

第二外語能力測驗（基礎級）
研發計畫

日語研究報告

語言訓練測驗中心
測驗編審組第二科

中華民國九十九年十月

前言

台灣高等教育設置第二外語課程已有近五十年的歷史，近年來，在歐日語各界學者先進們的努力下，第二外語逐漸在中等教育受到重視。教育部中教司於民國九十七年公布之「普通高級中學課程綱要」將第二外國語文正式納入高中必選修課程之一（自九十九學年度起實施），目前各高級中學普遍開設第二外語課程，提供高中生外語學習更多元的選擇。此外，「高級中學學生預修大學第二外語課程試辦計畫」提供高中生提前選修大學課程的機會，並取得有利大學甄選入學加分或入學後學分抵免之條件。

財團法人語言訓練測驗中心（The Language Training and Testing Center）本著數十年來於外語教學及測驗研發方面所累積的經驗，在董事會的支持及主任高天恩教授的領導下，執行「第二外語能力測驗（基礎級）」研發計畫，期繼「全民英檢」後，參考國內的歐、日語學程，推出一套適合國內教育及需求的基礎級第二外語能力測驗。

本研究計畫承蒙考試諮詢委員的指導，謹致謝忱。感謝本中心同仁在前置及後續作業上給予的支援。本次預試籌備及進行過程中，參與學校、教師及同學們提供了許多協助及寶貴意見，謹此一併致謝。

諮詢委員（依姓名筆劃順序排列）

李玲惠校長（永平高中） 阮若缺教授（政治大學） 張淑英教授（台灣大學）

張善禮教授（輔仁大學） 陳明姿教授（台灣大學） 黃郁宜校長（義大國際中學）

研發工作小組：

研發長吳若蕙博士 吳怡芬代組長 衛世華科長

研究員：藍碧珠（日） 石嵐嵐（德） 歐陽瑞聰（法） 張雅惠（西） 助理葉美佑

研發計畫執行概況

財團法人語言訓練測驗中心為配合教育部第二外語政策及因應國內第二外語初學者需求，特於民國九十七年一月成立研發小組，同年春提出「第二外語能力測驗（基礎級）」研發計畫，測驗英文名稱訂為 Second Foreign Language Proficiency Test-Basic（簡稱 SFLPT）。本計畫旨在設計一套適合國內日、法、德、西語初學者，公平可靠且經濟有效的外語評量工具。測驗建構融合教育部高級中學第二外語課程大綱及「歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構」（簡稱 CEFR），評量結果可提供國內高中、大學院校作為學習成果檢定、入學甄選、學分抵免等參考依據，通過標準之設定亦與國際語言能力分級架構接軌。

研發小組成立後，首先針對國內第二外語高中/大學在校學習人口、教學現況以及相關檢定測驗進行資料蒐集與需求分析，並參加高中第二外語工作坊，參考高中及大學教師意見，訂出測驗研發的方向。民國九十七年秋完成第一階段調查報告後，即著手規劃 SFLPT 測驗建構、能力說明、題型設計、規格以及寫題、錄音人員儲備等工作。九十八年春完成日、法、德、西四個語種測驗雛型，是夏邀請專家審閱，並進行小型預試以及學生與教師意見調查，以檢視測驗內容是否適切。同年九月完成該階段研究報告，並依研究結果修訂測驗雛型。九十八年十二月至九十九年五月完成大學一、二年級歐日語主/選修生及高中選修生大規模採樣，以確認各級通過標準是否恰當，測驗結果能否反映課堂教學進度與內容，符合高中及大學使用者需求。

本次 SFLPT 研發計畫大型採樣共邀集國內 90 所高中及大學校院合計 4,576 名高中生及大學一、二年級主、選修生參與，考生出席率達 89%，實際出席人數 4,095。詳參下表。

項目/語別	日語	法語	德語	西語	總計
抽樣校數	76	21	17	21	90*
抽樣人數	1,564	1,159	903	950	4,576
出席人數	1,401	1,022	847	825	4,095
有效學生問卷	1,117	991	813	771	3,692
教師問卷	19	23	18	14	74
實地觀察報告	21	28	25	24	98

*已扣除重複校數

本次抽樣考生整體成績表現以德語最佳，97%達 A1 通過標準，其中 38%達 A2 通過標準；其次為法語，94%達 A1 通過標準，其中 33%達 A2 通過標準；西語，88%達 A1 通過標準，其中 41%達 A2 通過標準；日語，83%達 A1 通過標準，其中 27%達 A2

通過標準。詳參下表。

項目/語別	日語	法語	德語	西語
聽力平均分數	26.46	28.05	29.09	28.00
字彙與用法平均分數	25.74	28.83	30.54	29.83
閱讀平均分數	28.34	29.05	30.19	30.05
三項成績總分平均	80.54	89.54	89.82	87.89
達 A1 人數%	83%	94%	97%	88%
達 A2 人數%	27%	33%	38%	41%

根據各項主、客觀分析結果顯示，SFLPT 測驗建構合宜，適合國內第二外語初學者。SFLPT 測驗結果可適切反映不同群組的初學者在聽、讀及字彙用法上的學習發展，整體而言，SFLPT 測驗流程與內容合宜。惟作答時間部份，雖然實地觀察報告顯示九成以上的考生可於時限內完成作答，考生實際測驗成績亦佳，但各語言皆有二成以上的學生反應字彙與用法及閱讀測驗作答時間不夠，部分教師亦持相同看法。故研發小組建議未來 SFLPT 施測可考量酌予各增加 5 分鐘作答時間，或將兩測驗由分別計時改為合併計時，給予考生自由調配作答時間的空間，以減緩考生對時間不足的焦慮感。

本次研究旨在設計一個適合於本國基礎歐日語學習者的測驗，作為評量初階歐日語學習成果或能力發展的參考，以及高中與大學歐日語課程銜接的橋樑。各項研究結果顯示，研發小組已大致達成各項設定目標。本研究報告將提供相關教育單位、學者教師及有興趣的社會大眾，做為教育決策、學術研究、教學或外語學習的參考。

以下為 SFLPT 日語測驗各階段研究成果完整報告全文。

「SFLPT-Basic 第二外語能力測驗（基礎級）」研發計畫

日語研究報告

目次

壹、研發背景與研發目的	J-01
貳、研發過程	J-02
參、研究問題	J-14
肆、研究方法	J-15
伍、研究結果	J-16
陸、討論與建議	J-28
柒、結語	J-30
參考文獻	J-31
附錄	J-33
附錄 A-1 普通高級中學選修科目「第二外國語」課程綱要	J-33
附錄 A-2 歐洲語言共同參考架構A1、A2能力指標綜合說明	J-35
附錄 B-1 各組考生成績變異數分析及變異數事後分析	J-36
附錄 B-2 各區域成績變異數分析及變異數事後分析	J-38
附錄 C 學生問卷調查結果統計	J-40
附錄 D 教師意見調查結果統計	J-49

壹、研發背景與研發目的

第二外語教學於台灣高等教育體系已有相當長的歷史，近年來，更向下紮根延伸至中等教育。教育部為因應全球化的趨勢以及培養學生恢宏的世界觀，於民國八十六年辦理為期三年之「推動高級中學選修第二外語課程實驗計畫」；繼之，連續執行三期「推動高級中學第二外語教育五年計畫」，鼓勵高中開設第二外語課程，提升第二外語教學品質及營造第二外語學習環境，期盼高中學子透過更多元的學習進而拓展國際視野，增加國際競爭力，以厚植我國未來國際交流之能量。

此外，為第二外語納入正式高中教育及與大學教育接軌作準備，教育部於民國九十七年委託輔仁大學成立高級中學第二外語教育學科中心及網站¹，期藉此平台促進第二外語課程、教學、師資培育等各項活動的交流以及強化各教育工作單位間的溝通互動。同年九月，教育部發布「高級中學學生預修大學第二外語課程試辦計畫」，提供第二外語學習能力優秀之高中學生適性發展機會。十一月發布「教育部補助大學試辦高級中學學生預修大學第二外語課程作業原則」，鼓勵設有多種第二外語學系且辦學績優之大學校院，為高中學生開設「高級中學學生預修大學第二外語課程專班」（以下簡稱「AP 專班」）。此專班課程具有與大學相同之教學品質，並由大學教師參與合作或指導，學生於課程結束前參加具公信力之語言檢測，未來可持語言檢測合格證書作為申請大學甄選入學加分、入學後抵免學分之參考或學分免修之依據²。

在教育推動工作小組與各界學者先進的共同努力下，第二外語在高中開設的校數、班數及人數已逐年增加，卓有成效。根據中教司公布之高級中學第二外語修讀統計報告，九十八學年度第二學期已有 205 所高中開設 930 個班級，合計超過三萬名學生選讀第二外語課程³。

自本（九十九）學年度起，第二外國語文已正式納入「普通高級中學課程綱要」（簡稱九九課綱）必選修課程之一，換言之，高中第二外語教育將逐年全面落實。部分指標性大學亦率先於其入學甄選標準中將第二外語學習經驗列為加分項目。在此之際，設計一個適合本國初階第二外語學習者的語言能力檢測工具，作為未來大學校院招生、多元入學甄選標準或相關學系規劃高中/大學第二外語課程銜接之參考依據⁴已刻不容緩。

¹ 第二外語教育學科中心網站：<http://www.2ndflcenter.tw/>。

² 詳參「高級中學學生預修大學第二外語課程試辦計畫」
http://www.2ndflcenter.tw/laws_detail.asp?lawsid=30。

³ 詳參中教司推動高級中學第二外語教育網站
http://www.edu.tw/high-school/content.aspx?site_content_sn=8426。

⁴ 詳參「推動高級中學第二外語教育第二期五年計畫」
http://www.2ndflcenter.tw/laws_detail.asp?lawsid=7。

財團法人語言訓練測驗中心（以下簡稱 LTTC）為配合教育部第二外語政策及因應前述需求，特於民國九十七年一月成立研發小組，著手進行籌備工作，同年春提出「第二外語能力測驗（基礎級）」研發計畫，測驗英文名稱訂為 Second Foreign Language Proficiency Test-Basic（以下簡稱 SFLPT）。是年六月 SFLPT 研發案獲董事會通過撥專款執行。本計畫旨在設計一套適合國內日、法、德、西語初學者，公平可靠且經濟有效的外語評量工具。測驗建構融合教育部高級中學第二外語課程大綱及「歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構」（Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment，簡稱 CEFR⁵），評量結果可提供國內高中、大學院校作為學習成果檢定、入學甄選、學分抵免等參考依據，通過標準之設定亦與國際語言能力分級架構接軌，方便使用者解讀。

貳、研發過程

研發小組成立後，首先針對國內第二外語高中/大學在校學習人口、教學現況以及相關檢定測驗進行資料蒐集與需求分析，並參加高中第二外語工作坊，參考高中及大學教師意見，訂出測驗研發的方向。民國九十七年秋，研發小組完成第一階段調查報告後，著手規劃 SFLPT 測驗建構、能力說明、題型設計、規格以及寫題、錄音人員儲備等工作。隔（九十八）年春完成日、法、德、西四個語種測驗雛型，是夏邀請專家審閱，並進行小型預試以及學生與教師意見調查，以檢視測驗內容是否適切。同年九月完成該階段研究報告，並依研究結果修訂測驗雛型。九十八年十二月至九十九年五月完成大學一、二年級歐日語主/選修生及高中生大規模採樣，以確認各級通過標準是否恰當，測驗結果能否反映課堂教學內容，符合高中及大學使用者需求。

自本章節起，謹針對 SFLPT 日語測驗報告各階段研究成果。

一、資料蒐集與需求分析

（一）日語在校學習人口

日語教學在台灣有相當長的歷史，自民國五十二年文化大學設立「日本語文學系」起，迄今已逾四十年。大學在校的日語學習人口，依教育部統計處公布資料⁶以及九十八學年度大學及技職校院課程資源網⁷查詢統計結果，大學院校（含研究所、二

⁵ 歐洲理事會（Council of Europe）於 1996 年公布「歐洲語言學習、教學、評量共同參考架構」，作為歐盟各國制定語言教學、教材及測驗方針的參考基準。CEFR 語言能力由入門至精通分為六級-A1、A2、B1、B2、C1 及 C2。台灣教育部為推動英語學習，自 2005 年起採用 CEFR，提供機關學校及民眾作為語言能力及測驗需求之參考運用。CEFR 能力等級敘述詳參歐洲理事會網站 <http://www.coe.int>。

⁶ 「九十八學年度大學院校各校科系別學生數」
http://www.edu.tw/statistics/content.aspx?site_content_sn=%2021549

⁷ 大學校院課程資源網 <http://ucourse.tvc.ntnu.edu.tw/>，技職校院課程資源網 <http://course.tvc.ntnu.edu.tw/>。

技、五專)日語主修生估計有 43 校系 18,583 名左右；日語選修生(非日語主修系所)計有 89 所 80,048 名左右。

日語教學在國內中等教育起步較晚，民國八十三年部分高中開設實驗性質的日語課程，但直至民國八十八年教育部頒布「推動高級中學第二外語教育五年計畫」後，學習人口才明顯提升。依據中教司公布之「九十八學年第二學期開設第二外語學校、班別及人數統計表」以及技職校院課程網查詢統計結果，高級中學計有 682 班 24,634 名學生選擇日語作為第二外語的學習課程，而高級職業學校修習日語相關課程的學生計有 60 校 13,012 名左右。

綜合以上統計，研發小組推估目前國內高中暨大學校院日語學習人口總數約為 136,300 名。詳參下表一。

表一、國內在校日語學習人口預估

類別	高中	大學主修	大學選修	合計
人數	37,646	18,583	80,048	136,277

(二) 國內日語教學現況

依據九九課綱之規定，高中第二外語學科為一學年二至八學分之必選修課程，目前普遍開設於高一、高二階段，一學年二至四學分，每週上課 1 至 2 小時，授課內容以引發學生對日語的興趣以及欣賞日本文化為主，因此學習一年者，日語能力仍相當有限。預修(AP)專班課程則不同，其目標為「與大學教育接軌」，因此授課內容比照大學課程，選修的高中生必須先完成前述四個學分的第二外語課程或經「高級中學學生預修大學第二外語課程委員會」審查認定確實具有第二外語基礎能力。AP 專班學生每週至少上課 4 小時，課程結束時的設定目標為通過國際測驗基礎級⁸。部分設有日語專修科組的綜合高中或高職，每週學習時數平均 8 至 9 小時，亦以通過國際測驗基礎級為授課目標。

大學方面，日語主修系所普遍於大一、大二階段完成一般語言課程，每週平均上課 9 至 12 小時。課程內容大致包含會話、習作、發音、聽解、文法、讀解等，主修生授課比重為聽、說、讀、寫、譯並重。選修方面以初階課程為主，教學上著重會話或聽解，每週平均上課 2 至 3 小時。如以每週 3 小時學習時數計，總學習時數 216 小時則相當於大學選修第二年課程結束時的學習能力。

(三) 國內現有日語測驗

目前國內日語測驗大致可分為國人自行研發辦理及國外研發國內代辦兩大類。前者以財團法人語言訓練測驗中心(LTTC)所主辦的外語能力測驗(FLPT)為代表，

⁸ 98 學年度預修大學第二外語開課與入學測驗注意事項 <http://www.csghs.tp.edu.tw/acad/PHP/>

後者以由日本國際交流基金（JF）及財團法人日本國際教育支援協會（JEES）兩機構合辦的 JLPT 測驗及由獨立行政法人日本學生支援機構（JASSO）主辦的日本留學試驗（EJU）日本語科目為代表。以下就各測驗的特色與內容分段簡述。

FLPT-Japanese 為 LTTC 民國六十五年接受教育部委託所研發開辦的日語測驗，在國內施測歷史悠久，目前有 400 多所公營機構採認⁹。測驗對象以在職人士及大專校院學生為主。成績使用上，機構方面主要作為人才甄選、陞遷外派的語言能力參考依據；學校方面則主要作為畢業門檻或國際交換生語言能力證明。FLPT-Japanese 為常模參照測驗¹⁰，評量能力範圍相當於 CEFR A2~C1。測驗項目包含聽力、用法、字彙閱讀與口說測驗四項。FLPT 系列測驗包含英、日、法、德、西五個語種，筆試、口試可分別報考，每月施測，測驗費相對較低。

JLPT 測驗是由日本國際交流基金及財團法人日本國際教育支援協會兩機構合辦之日語測驗，測驗對象為一般大眾，成績使用上多作為學習成果檢測或日本國內學校申請。JLPT 分為五級，每級測驗皆包含語言知識（文字、語彙、文法）、閱讀、聽力三大項，皆必考，目前由 LTTC 代辦，每年施測兩次。屬效標參照測驗，評量能力範圍分為五級（N1~N5）。

EJU 日本留學試驗日本語科目是由獨立行政法人日本學生支援機構主辦的留學試驗四科目（日本語、綜合科目、理科、數學）的其中一科，可單獨報考。日本語科目又分為聽力（聽解、聽讀解）、閱讀、作文三項，皆必考。EJU 測驗對象為計畫至日本各大學留學的外國學生，成績使用上主要作為日本國內的大學申請。目前亦由 LTTC 代辦，每年舉辦兩次。屬常模參照測驗，總分為 400 分。

各項日語測驗綜合整理如表二。

⁹ 如教育部公費留考、台大教育學程、外交部、衛生署、司法院、台電、中華電信、台灣中油及十數家銀行等。FLPT 亦為考試院公務人員保訓會指定之各級公務機關、學校選送公務人員出國進修必備之語言能力證明。

¹⁰ 依分數詮釋方式，測驗可分成常模參照及效標參照兩種。常模參照測驗在解釋個別考試成績時，所參照的對象是「以該樣本團體的平均數為標準，依受試者在團體中所占的相對位置來解釋個別評量結果」，其目的主要在區分受試者彼此間的成就水準高低，以作為教育決策之用。效標參照測驗參考的對象則是測驗編製者「以事先設定好的效標為依據，依受試者是否達到這項標準（精熟或非精熟），來解釋個別評量結果」，其目的主要在了解受試者對其所定義的效標是否已達精熟程度，作為教學改進及學習的參考。

表二、國內現有日語測驗

主辦單位	LTTC	JF & JEES	JASSO
測驗名稱	FLPT	JLPT	EJU 日本語
測驗項目	筆試（聽力、用法、字彙與閱讀）、口試 四項：口、筆試可分別報考	語言知識（文字、語彙、文法）、閱讀、聽力 三項：必考	聽力（聽解、聽讀解）、閱讀、作文 三項：必考
級數	不分級	分五級，N1~N5	不分級
測驗時間	筆試+口試約 2.5 小時	依級數約 1.75~2.8 小時不等	約 2 小時
實施日期	每月一次	每年兩次	每年兩次
測驗費用	筆試 1,000 元 口試 1,000 元 筆試加口試 1,750 元	1,500 元	1,274 元

（四）測驗研發方向

綜觀以上資料，目前國內日語在校學習人口以初階學習者占較大比例，高達八成以上。檢測需求以學習成果檢定、入學甄試及學分抵免等為主。國內日語測驗中，可供檢測此階段語言能力者有 FLPT-Japanese 及 JLPT 的 N5 及 N4。惟 FLPT-Japanese 評量的能力範圍較廣（從基礎到精熟），考試時間長、題數多，對初學者而言挑戰難度相當高，受試時容易產生挫折感。JLPT 的 N5 及 N4 為基礎級，考試時間仍相當長，並且施測次數較少。N5 及 N4 兩級不能同時報考，如第一次未過，須再等待半年才能再報考，經費與時效上必須考量。因此研發小組在開發新測驗時，擬訂了以下重點方向：

1. 測驗設計應參考教育部頒布之九九課綱及 CEFR 語言能力參考指標¹¹，以符合國內教育制度以及與國際接軌的雙重目標；
2. 測驗內容應反映本國第二外語初學者的學習背景與生活經驗；
3. 測驗結果應符合高中及大學使用者需求，有助課程銜接；
4. 先期設計以接收性技能，即聽力、閱讀及字彙用法¹²三項測驗為目標。日後，待第二外語課程在高中教育發展穩定後，再評估增加口說與寫作兩項測驗；
5. 命題範圍含括 A1、A2 兩個級數，一次檢定，試程一小時，以提升測驗的效益及便利性；
6. 測驗價格應考量家長負擔，以服務各社群考生為目標。

¹¹ 參考 CEFR 的背景因素有三：1) SFLPT 測驗包含四種語言測驗，統一的測驗架構，標準一致，有助於測驗使用者的成績解讀；2) 國內主要的外語學習政策以及對外華語學習教材及測驗等，教育部皆建議參考 CEFR；3) 亞洲先進國日本國內大學也具有積極應用 CEFR 先例。

¹² 語言測驗目標為評量語言能力，包括組織能力（organizational competence）及語用能力（pragmatic competence），其中傳統測驗所測的文法與詞彙亦不能遺漏。（Lyle F. Bachman, 1996）。另按大學入學考試中心「九十四學年度第二外語日語考科試題研發計畫」（2006），對於基礎測驗應評量之語言能力，高中/大學教師與學生皆認為語彙、文法、聽力與閱讀為最重要的前四項能力。

二、測驗建構與規格

民國九十七年秋，研發小組開始第二階段研發，依前述重點方向設計測驗。測驗定名為「第二外語能力測驗（基礎級）」，英文全名「Second Foreign Language Proficiency Test—Basic」，簡稱 SFLPT-Basic。測驗對象為本國第二外語初學者，檢測程度相當 CEFR 語言能力分級，基礎級 A1~A2，其綜合能力說明如表三。

表三、SFLPT-Basic 綜合能力說明

等級	能力說明
A2	能理解並使用日常生活中與切身相關的句子和用語（例如個人與家庭的基本資訊、週遭環境、個人經歷、購物及工作等相關資訊）。對於熟悉及例行的事務，可以簡單、直接的方式表達。
A1	能理解並使用日常生活中熟悉且非常簡易的字詞和用語（例如個人、住所、親友及物品等相關資訊）。

命題範圍與原則主要依據教育部「普通高級中學選修科目第二外國語課程綱要」，歐洲語言共同參考架構 A1、A2 能力指標（詳參附錄 A-2），並參考國內現行歐日語教材製作而成。字彙量在 1,500~2,000 字。文法結構範圍包含如動詞、名詞、冠詞、形容詞、副詞、介系詞、連接詞、時態、常用片語、常用句型等基本項目。命題內容主題共十六類，表列如下：

個人資料	方向位置	健康
家庭生活	運動休閒	氣候
校園生活	節慶習俗	交通
工作職業	資訊科技	自然（動、植物）
衣著外觀	購物	
數字（價格、時間、日期等）	餐飲	

測驗用途為學習成果檢定、入學甄試及抵免學分等之參考。檢測項目為筆試三項，聽力、字彙與用法及閱讀測驗，皆為三選一之選擇題¹³，測驗總長約 60 分鐘。各分項測驗題型及題數分配如表四。

¹³ 選擇題優點為涵蓋範圍廣，內容取樣較有代表性，評分方式也較容易且客觀（余民寧，2004）。考量初學者學習時間尚短，各項能力發展有限，故 SFLPT 採用三選一之選擇題，並在選項字數長度上加以限制，以期減緩初學者閱讀試題與選項時可能產生的心理負擔。

表四、SFLPT-Basic 題型分配表

測驗項目	題型	題數	時間	作答方式
聽力	單句回應	10 題	約 20 分鐘	選擇題，三選一
	對話聽解	10 題		
	短文聽解	10 題		
字彙與用法	單句填空	30 題	20 分鐘	同上
	段落填空	10 題		
閱讀	閱讀理解	20 題	20 分鐘	同上

計分方式採電腦閱卷，各分項測驗分數範圍為 0~40 分，答錯或未答者，不計分亦不倒扣。三項總和 120 分，設 A1（答對率 0.5）與 A2（答對率 0.8）兩個通過標準。測驗總分達 60（含）分且單項成績不低於 13 分（猜答率 0.33）者，授予 A1 通過證書；測驗總分達 96（含）分¹⁴者，授予 A2 通過證書。

（一）聽力測驗

依據教育部「普通高級中學選修科目第二外國語課程綱要」（以下簡稱「高二外課綱」）所設定之第二外語核心能力，學習者在完成一至三學年相關課程後，聽力部分應達成聽辨基本單詞、片語及簡單句子的能力，辨識不同語調所表達的句類與說話者情緒、態度的能力，以及聽懂日常生活用語、對話與簡單敘事的能力。研發小組以此為主臚定義 SFLPT 聽力測驗能力為「能聽懂日常生活中常用的簡易句子、對話及短文」，各部分測量標的如下表。

表五、聽力測驗各部分測量標的

測驗題型	測量標的
第一部分：單句回應	評量考生能否理解日常生活中的淺易問句或直述句，並根據說話者的內容或語氣，選擇適當的回應。
第二部分：對話聽解	評量考生能否理解日常生活中的簡易對話，並從中擷取其主旨、大意以及重要細部資訊。
第三部分：短文聽解	評量考生能否理解日常生活中的簡易短文或獨白，並從中擷取其主旨、大意以及重要細部資訊。

聽力測驗題目由 CD 播放機播出，男女聲搭配唸出，錄音話速採常速稍慢，以不影響語言自然性及清晰度為原則。

¹⁴ 統計試算結果顯示，當總分達 96（含）時，分項成績至少 16 分，已超過猜測值，故不再設單項門檻。

第一部分單句回應，每題只播出一遍，選項為聆聽式，不印在試卷上，考生聽完選項後，有 6 秒作答時間，試題樣例如下。

(聽) これは何ですか。

(聽) A. それは鉛筆です。

B. ここは学校です。

C. 彼は陳さんです。

(正確答案：A)

第二、三部分對話及短文聽解，每題各有一段對話/短文及一個問題，對話/短文播放一次，問題則於對話/短文前後各播一次¹⁵，選項為閱讀式，考生聽完題目後，有 15 秒作答時間。試題樣例如下。

例 1. 對話聽解

(聽) (問) これはどこでの会話ですか。

(女) 診察券と保険証をお願いします。

(男) はい。

(女) 後でお名前をお呼びしますので、あちらにかけてお待ちください。

(問) これはどこでの会話ですか。

(看) A. レストラン

B. 病院

C. 郵便局

(正確答案：B)

¹⁵ 聽力測驗第二、三部分原設計為題目僅於對話及短文後播放一次，小型預試後更改為於對話及短文前後各播放一次，理由詳見貳之三，小型預試章節。

例 2. 短文聽解

(聽) (問) 大山さんは、いつ電話すればいいですか。

「あ、もしもし大山さん、FUJI 出版の小野ですが、ええと...、
今晚会社のほうにお電話くださいませ。え...、ではよろしく
お願いします。」

(問) 大山さんは、いつ電話すればいいですか。

(看) A. けさ

B. 午後

C. 今夜

(正確答案：C)

(二) 字彙與用法測驗

研發小組依據 CEFR A1~A2、「高二外課綱」核心能力說明以及歐日語教材內容分析結果定義 SFLPT 字彙與用法測驗能力綜合說明為「具備基本文法及字彙知識，能理解大部分切身相關領域的句子及常用詞，從事淺易的聽、讀活動」，各部分測量標的如下表六。

表六、字彙與用法測驗各部分測量標的

測驗題型	測量標的
第一部分：單句填空	評量考生是否具備基本的文法及字彙應用能力。
第二部分：段落填空	評量考生是否能利用上下文、文法結構及篇章組織推測字詞意義、理解文章脈絡以及前後句的邏輯關係。

字彙與用法測驗第一部分單句填空為單項式試題，每題有一個空格，試題樣例如下。

今恵美ちゃんは部屋で勉強_____。

A. します

B. しました

C. しています

(正確答案：C)

第二部分段落填空為題組式試題，包含兩篇文章，每篇有五個空格。兩部分測量標的皆含文法及字彙兩種，試題樣例如下。

以前住んでいた近所に田中さんという 50 歳の夫人がいた。彼女はそこ、フルートを習い始めたばかりで、いつも二つの曲 (1) 繰り返し練習していた。弟もフルートを習っていたが、弟のほうが (2) だなど、わたしはいつも陰で笑っていた。

それから (3) して、わたしたち家族は別の町に引っ越し、田中夫人とは、それっきり連絡をとっていなかった。

(4) ある日、新聞に田中夫人の写真が載っているのを見て驚いた。全日本フルート協会コンクールで田中夫人が入賞したと書いてあった。フルートを習い始めてそれほど経っていない (5)、賞をとるなんて始めは信じられなかった。

そのとき、何か新しいことを始めるのは、いくつになってからでも遅くはないんだということを悟った。

1. A. も
B. ただ
C. だけ

4. A. そうする
B. その
C. そんな

2. A. 下手
B. 上手
C. 勝手

5. A. のが
B. のに
C. ので

(正確答案： 1=C，2=B，3=A，
4=C，5=B)

3. A. しばらく
B. 久しぶり
C. ときどき

(三) 閱讀測驗

依據「高二外課綱」所設定之第二外語核心能力，學習者在完成一至三學年相關課程後，閱讀能力部分應達成閱讀簡單的句子、標示、賀卡、表格、書信與短文等之能力，以及用第二外語閱讀網路上簡單資訊的能力。研發小組以此為主臚定義 SFLPT 閱讀測驗能力說明為「評量考生能否理解日常生活中常見之資訊，例如告示、表格、書信及短文等，並從中擷取其主旨、大意及重要細部資訊」。

閱讀測驗為題組式試題，包含數篇不同文體的文章，每篇有一至三個問題。閱讀文章體裁包括公告、指標、便條、廣告、簡易操作說明、信件、表單（價目表、時刻表、節目單、菜單等）、敘事文以及故事等。文章試題樣例如下。

例 1.



1. これを見たら、何に気をつけますか。

- A. 歩く人
- B. 危険物
- C. 横断歩道

(正解答案：A)

例 2.

桜のパークへようこそ

パークの中で、みんなが楽しく過ごせるように、ご協力をお願いします。

1. リスに食べ物を与えないでください。人にかみつくことがあります。
2. 池で泳いだり魚釣りしたりしないでください。
3. 犬のふんは飼い主が責任を持って後始末をしてください。
4. ゴミはお持ち帰りください。

桜パーク管理局より 

-
1. これは何のための掲示ですか。
 - A. 犬のパーク入りを防止するため
 - B. 桜パークの利用規則を知らせるため
 - C. 桜パークの開幕を知らせるため

2. リスとは何ですか。

- A. 動物
- B. 植物
- C. 食べ物

(正 確 答 案 : 1=B , 2=A)

例3.

高校2年の夏休みに、文恵は、フランスへ行った。ホームステイした家庭には、子供が二人いた。娘のアンナは、文恵より1歳年下で、息子のポールは、彼女より2歳年上だった。文恵は、かっこいいポールに自分のことを注目してもらいたいため、いつも気を遣っていた。

ある日、文恵とアンナとポールは3人で、ピクニックのお弁当を作り、自転車に乗って、家の近くの川辺に行った。天気が良くて、フランスの田舎の景色はとてすばらしかった。川沿いに自転車を走らせていた文恵は、緑いっぱいの草原と樹木、そして美しい花々から、目が離せなかった。

その時だった。文恵は石につまずき、自転車ごと川に落ちてしまったのだ。けがはしなかったが、全身びしょ濡れになり、とても恥ずかしかった。そして、ポールが自分のことをどう思ったか気になってしかたがなかった。

1. この物語の見出しとして、下記のどれが適切か。

- A. 恥ずかしい自転車乗り
- B. すばらしい川沿いの散歩
- C. フランスのホストファミリー

2. 文恵はどうして川に落ちたか。

- A. 自転車のスピードが速かったから
- B. 道に注意をしなかったから
- C. 気持ち良かったから

3. この物語から、文恵のどんなことが分かるか。

- A. 自分の国のほうが好きだった。
- B. フランスの食べ物が大好きだった。
- C. アンナの兄に興味を持っていた。

(正確答案：1=A，2=B，3=C)

三、小型預試

第二階段測驗建構與規格開發完成後，經外部專家學者審核通過。研發小組與命題人員隨即著手寫題及組卷等工作。雛形試卷於民國九十八年六月製作完成，並經兩位以上母語人士及大學教授審核修訂。同年八月中旬進行小型預試¹⁶及問卷調查，以便對雛形試卷的適切性，如測驗說明、施測方式、測驗內容及試題難度等，做初步的檢視，並蒐集對象考生及授課教師的意見。

SFLPT 日語小型預試共邀請 10 名試考生參與，在校生 8 名，社會人士 2 名。測驗結果 7 名達 A1，通過比例大致與學習時數呈正相關。整體表現及問卷分析結果顯示，學習時數於 216 小時左右者，亦即相當於高中 AP 專班程度或大學選修二者，大致可通過 SFLPT 測驗 A1 門檻¹⁷。

綜合小型預試實地觀察、成績表現以及學生問卷調查結果，SFLPT 試題說明、試題題數與作答時間等大致適當，大部分的考生認為聽力、字彙與用法、閱讀三項測驗可測出實際能力。惟少數考生反應閱讀測驗時間稍嫌不足，部分考生希望聽力測驗試題可播放兩次。經討論，研發小組決議聽力測驗第二、三部分，即對話與短文聽解的問題改於本文前、後各播放一次，以利考生掌握聽解重點。閱讀測驗時間維持不變，但簡化部分文章及試題。雛形試卷於九十八年十月完成調整，研發小組繼之準備大型採樣，以進一步檢視測驗設計是否合宜。

參、研究問題

大型採樣旨在蒐集更多主、客觀的量化指標，以確定 SFLPT 的測驗建構適合目標考生及使用者需求。依此為本，研發小組提出以下研究問題：

- 一、SFLPT 測驗建構是否適合國內第二外語初學者？如否，何處須修正？
- 二、SFLPT 測驗預設的 A1、A2 通過標準是否恰當？如否，如何調整？
- 三、SFLPT 測驗結果能否反映考生實際學習狀況？
- 四、SFLPT 受測考生及其教師對測驗流程與內容的看法與建議為何？

¹⁶ 小型預試除可檢視測驗建構、規格及試題難度是否適當之外，亦可觀察施測流程、學生作答情形及試題說明是否清楚易懂，評分標準是否可行等 (J. C. Alderson et al., 1995)。

¹⁷ 依據高中第二外語學科網站資料 (http://www.2ndflcenter.tw/teach_detail.asp?teachid=2)，學習 85-170 小時約可達 CEFR A1 程度，170-340 小時約可達 A2。

肆、研究方法

SFLPT 日語測驗大型採樣共邀集國內 76 所高中職（以下簡稱高中）及大學院校（以下簡稱大學）合計 1,564 名高中生及大學一、二年級主、選修生（以下簡稱主修一、主修二、選修一、選修二）參與，其中高中 69 校，大學 7 校。高中、大學主修及大學選修人數比例大約為 1:1:1，依學制及年級分成五個子群體，各組定義如下。

表七、子群體定義及樣本數

組別	教育背景	校數	人數	佔全體考生%
第一組	主修一	6	325	21%
第二組	主修二	4	245	16%
第三組	選修一	3	172	11%
第四組	選修二	5	296	19%
第五組	高中生	69	526	34%
合計		76*	1,564	100%

* 扣除同一所大學重複計次部分。

採樣期間自民國九十八年十二月至九十九年五月，為期半年。其中，大二主修及選修生多於第一學期期中考後採樣，大一主修及選修生則於第二學期期中考前後採樣，採到班施測。高中生則因學習進度及校數多而分散，故集中於第二學期期末，於北、中、南、東四個考區施測，一次採樣完畢。

本次採樣使用兩份平行試卷¹⁸，施測順序為聽力測驗、字彙與用法測驗、閱讀測驗及問卷調查，中間不休息，全程約 1.5 小時。為交叉驗證，研發小組亦邀請 19 名授課教師填寫問卷。學生及授課教師問卷內容包括測驗內容、施測品質、難易度、適切性、學習背景、教學狀況及自我評量等，詳參附錄。此外，研發小組人員亦於測驗進行中實地觀察考生表現，記錄作答情形、體能狀況及試場環境等，作為日後數據解讀時佐證之資料。施測比照本中心正式測驗標準化作業流程。

¹⁸ 平行試卷是指兩份在內容、形式、題數、難度、指導語說明、測驗時間等方面皆相當的試卷。兩卷用來測試同一批考生的結果，其平均答對率及標準差皆應相同（J. C. Alderson et al., 1995）。

伍、研究結果

本次採樣實際出席學生 1,401 名，出席率 90%。刪除無效樣本（如未全程受測者）後，取得有效樣本 1,373 筆，包含高中生 507 筆及大學生 866 筆，各群組有效樣本數如下表。

表八、日語各群組有效樣本數

組別	教育背景	人數	佔全體考生%
第一組	主修一	283	21%
第二組	主修二	212	15%
第三組	選修一	147	11%
第四組	選修二	224	16%
第五組	高中生	507	37%
合計		1,373	100%

1,373 份有效試卷經電腦閱卷後，以 SPSS 分析考生原始作答資料。分析時，所有的差異顯著考驗均以 $\alpha=0.05$ 作為準則。兩份平行試卷等化後將考生之原始作答轉換成標準分數—SFLPT 量尺，每分項成績 0~40 分，總分 0~120 分，俾利後續各群組的交叉比較分析。問卷選擇題部分採電腦閱卷；手寫填答部分，則以人工方式輸入整理分析。

一、考生成績表現分析

（一）整體表現

全體考生三項測驗平均成績，由高而低，依序為閱讀 28.34 分，聽力 26.46 分，字彙與用法 25.74 分。三項測驗皆接近常態分布，其中閱讀部分分布範圍略窄，個別差異較小，聽力及字彙與用法兩項則相反，分布範圍較廣，個別差異較大。三項試卷鑑別度分別為 0.62、0.58、0.54，整卷信度（Alpha 值）0.950，標準誤在 ± 0.55 分以內。整體表現摘要統計詳參表九。

表九、日語全體考生成績摘要統計

項目	聽力	字彙與用法	閱讀	總分
總人數	1,373	1,373	1,373	1,373
平均成績	26.46	25.74	28.34	80.54
標準差	7.87	7.62	6.80	20.29
偏態	0.07	0.14	-0.03	0.17
峰度	-1.03	-0.96	-0.79	-1.01
範圍	33	32	30	83
最低得分	7	8	10	37
最高得分	40	40	40	120
標準誤	0.21	0.21	0.18	0.55
試卷鑑別度	0.62	0.58	0.54	-
Alpha 值	0.873	0.893	0.725	0.950

三項測驗相關係數¹⁹請參見下表，字彙與用法測驗與聽、讀兩項技能間的相關性係數較高，分別為 0.851 及 0.778；聽、讀測驗之間的相關係數則較低為 0.736，此顯示字彙與文法知識確為發展聽讀技能時必要的基礎。

表十、日語三項測驗相關係數

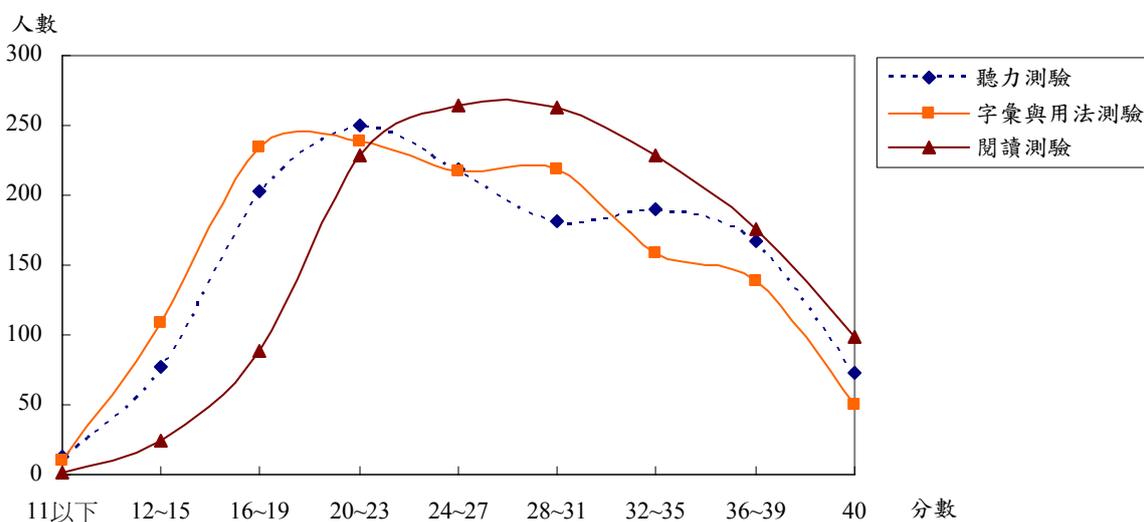
相關係數	聽力	字彙與用法	閱讀
聽力	1		
字彙與用法	0.851	1	
閱讀	0.736	0.778	1

三項測驗成績分布表顯示單項成績達 20 分（答對率 0.5）以上者，聽力佔 79%，字彙與用法佔 74%，閱讀則高達 92%。單項成績達 32 分（答對率 0.8）以上者，聽力佔 31%，字彙與用法佔 25%，閱讀則佔 37%。各項成績人數分布比例皆以閱讀最高，字彙與用法居末。詳參表十一及圖一。

¹⁹ 相關係數介於 1 與 -1 之間，相關係數絕對值愈大，則相關性越高。

表十一、日語三項測驗成績分布表

分數範圍	聽力測驗			字彙與用法測驗			閱讀測驗		
	人數	累計	累計%	人數	累計	累計%	人數	累計	累計%
40	73	73	5%	50	50	4%	98	98	7%
36~39	167	240	18%	139	189	14%	176	274	20%
32~35	190	430	31%	158	347	25%	228	502	37%
28~31	181	611	45%	218	565	41%	263	765	56%
24~27	219	830	61%	217	782	57%	265	1030	75%
20~23	250	1080	79%	239	1021	74%	229	1259	92%
16~19	203	1283	93%	234	1255	91%	88	1347	98%
12~15	77	1360	99%	108	1363	99%	24	1371	100%
11 以下	13	1373	100%	10	1373	100%	2	1373	100%



圖一、日語三項測驗成績分布圖

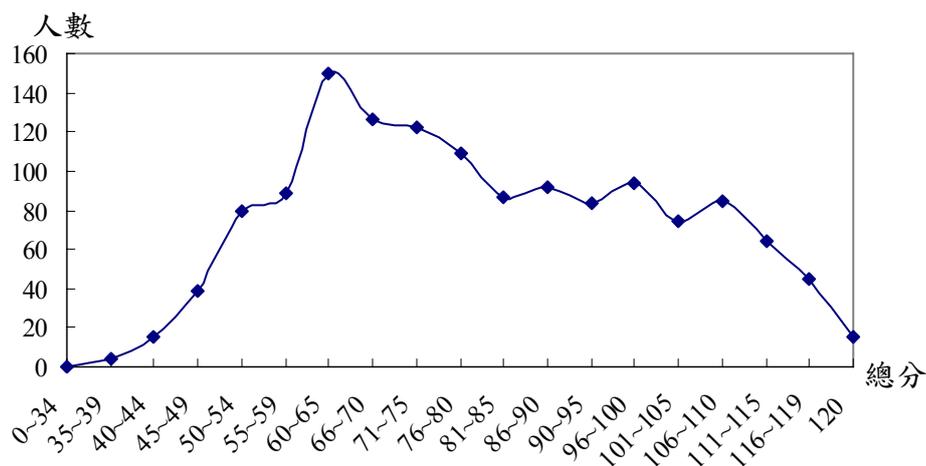
總分分布表顯示達 SFLPT A1 通過標準，即總分達 60 分且單項成績不低於 13 分者，共計 1,144 位，佔全體考生 83%，其中達 A2 通過標準，即總分達 96 分者，計有 377 位，佔全體考生 27%，詳參表十二。

表十二、日語全體考生總分分布表

總分範圍	人數	累計	累計%	總分範圍	人數	累計	累計%
120	15	15	1%	71~75	122	871	63%
116~119	45	60	4%	66~70	126	997	73%
111~115	64	124	9%	60~65	150	1147*	84%
106~110	85	209	15%	55~59	89	1236	90%
101~105	74	283	21%	50~54	79	1315	96%
96~100	94	377	27%	45~49	39	1354	99%
91~95	84	461	34%	40~44	15	1369	100%
86~90	92	553	40%	35~39	4	1373	100%
81~85	87	640	47%	30~34	0	1373	100%
76~80	109	749	55%	29 以下	0	1373	100%

*其中單項成績未滿 13 分者 3 人，實際通過人數為 1,144 人。

觀察全體考生三項測驗總分分布圖，主峰落於 A1 通過級距 60~65 分處，次高峰落於 A2 通過級距 96~100 分處（圖二）。



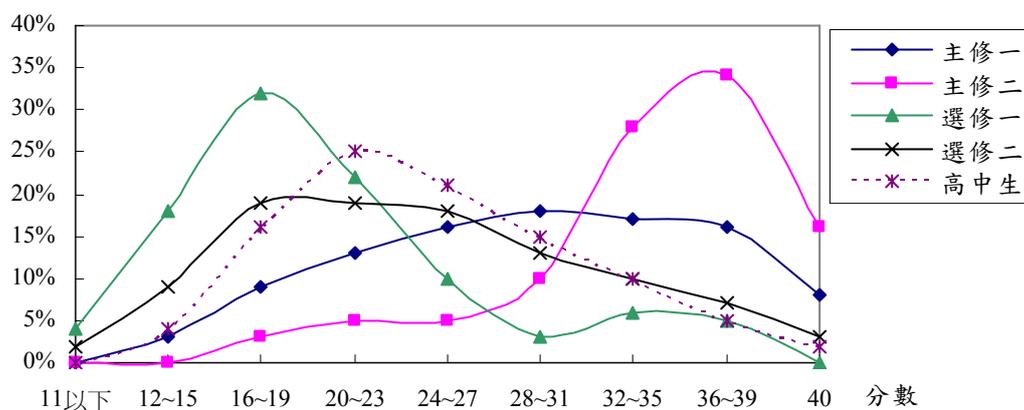
圖二、日語全體考生總分分布圖

(二) 各組成績統計

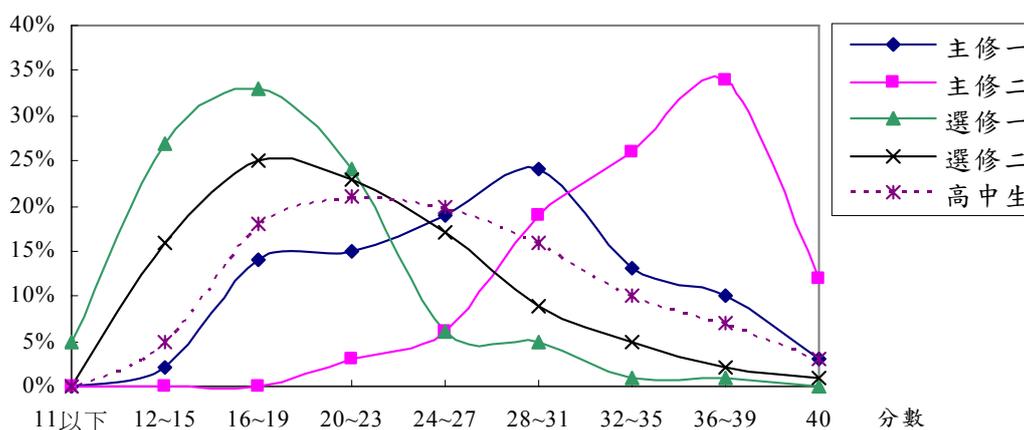
三項測驗平均及總分，五個子群組中皆以主修二表現最佳，其次依序為主修一、高中生、選修二及選修一。其中，主修二的三項測驗表現相當，平均成績皆在 34 分以上。其餘四組，則以閱讀表現最佳，平均成績較其他兩項高出 1~4 分不等。此外，高中生聽力與字彙用法兩項平均成績在 25 分上下，差異不大；但大學另外三組，主修一、選修一及選修二，則皆為聽力高於字彙用法 2 分左右。總而言之，除主修二外，其他四組在字彙與用法單項測驗分數皆較低（表十三、圖三~五）。

表十三、日語各組考生成績統計表

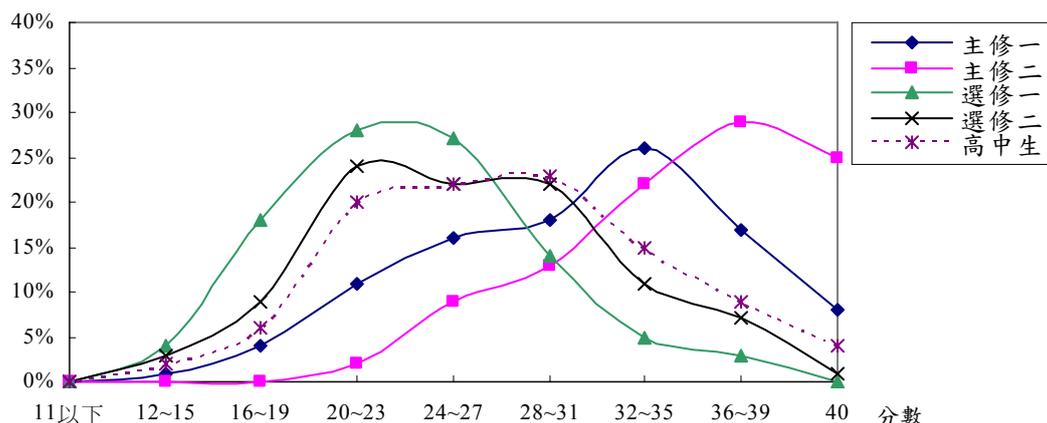
組別	教育背景	人數	聽力	字彙與用法	閱讀	總分
第一組	主修一	283	28.90	27.13	30.19	86.22
第二組	主修二	212	34.10	34.19	34.48	102.77
第三組	選修一	147	20.44	18.29	23.40	62.12
第四組	選修二	224	24.03	21.93	25.80	71.76
第五組	高中生	507	24.73	25.27	27.29	77.29
總計		1,373	26.46	25.74	28.34	80.54



圖三、日語各組考生聽力測驗成績分布圖



圖四、日語各組考生字彙與用法測驗成績分布圖



圖五、日語各組考生閱讀測驗成績分布圖

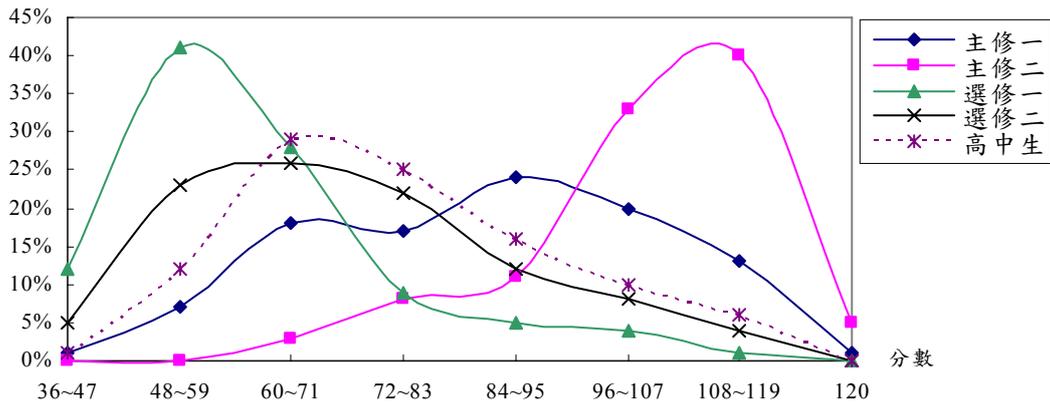
各次組群間於三項測驗成績表現變異數分析 (ANOVA) 顯示各組之間三項測驗以及總分平均成績表現皆達顯著性差異，進一步進行變異數事後分析 (薛費氏法檢定²⁰)，顯示除高中生與選修二的聽力表現未達顯著差異以外，其他各次組群間各項平均成績表現皆達顯著差異水準 (附錄 B-1)。

各組考生總分分布如表十四及圖六，A1/A2 通過人數如表十五。其中，主修二全數通過檢測，A2 通過比例高達 77%，遠高於其他四個子群組。後者整體通過率依序為主修一 93%，高中生 87%，選修二 72%，以及選修一 47%，此四組皆以 A1 通過比例較高，介於 70%~42%間，A2 通過比例較低，介於 34%至 5%間。

表十四、日語各組考生總分分布表

分數	主修一		主修二		選修一		選修二		高中生	
	人數	累計%								
120	3	1%	10	5%	0	0%	1	0%	1	0%
108~119	36	14%	84	44%	2	1%	9	5%	30	6%
96~107	57	34%	70	77%	6	5%	17	12%	51	16%
84~95	69	58%	24	89%	7	10%	27	24%	82	32%
72~83	47	75%	17	97%	13	19%	50	46%	129	58%
60~71	50	93%	7	100%	41	47%	58	72%	149	87%
48~59	19	99%	0	100%	61	88%	51	95%	60	99%
36~47	2	100%	0	100%	17	100%	11	100%	5	100%
	283		212		147		224		507	

²⁰ 薛費氏法適合用於各組人數不同或較複雜組群差異比較 (林清山, 1999)。



圖六、日語各組考生總分分布圖

表十五、日語各組考生通過率

組別	教育背景	未通過	通過 A1 但未達 A2	通過 A2	通過 A1 但未達 A2%	通過 A2%	合計通過%
第一組	主修一	21	166	96	59%	34%	93%
第二組	主修二	0	48	164	23%	77%	100%
第三組	選修一	78	61	8	42%	5%	47%
第四組	選修二	62	135	27	60%	12%	72%
第五組	高中生	68	357	82	70%	16%	87%
總計		229	767	377	56%	28%	83%

(三) 性別成績統計

全體考生女男比為 4:1。女、男兩組三項及總分表現相當，兩組以 t 檢定法進行變異數分析結果， $p > .05$ ，未達顯著差異。男女生於 A1、A2 通過人數比例也大致相當，A1 接近六成，A2 接近三成（表十六）。

表十六、日語男女考生成績統計

性別	人數	人數比例	聽力	字彙與用法	閱讀	總分	A1%	A2%
女	1,084	79%	26.51	25.77	28.45	80.73	55%	28%
男	289	21%	26.26	25.62	27.94	79.83	57%	26%

(四) 各區成績統計

依地區分析考生表現，以北部表現最佳，其次依序為東部、南部及中部。三項測驗的成績表現，各區皆以閱讀表現最好，北、中區以字彙與用法較弱，南、東區則以聽力較弱（表十七）。

表十七、日語各區成績統計表

區域	人數	聽力	字彙與用法	閱讀	總分
北	782	27.90	26.51	29.68	84.09
中	202	23.86	22.33	25.75	71.94
南	361	24.81	25.80	26.90	77.51
東	28	26.32	27.96	28.21	82.50

變異數分析及事後分析顯示（附錄 B-2），北、中、南三區在各項測驗表現幾乎皆達顯著差異水準，僅南、北兩區在字彙與用法一項測驗未達顯著差異。東部考區則因樣本數少（28 名），因此與其他區成績多未達顯著差異，僅字彙與用法一項與中部達顯著差異水準。

各區域通過 A1/A2 門檻的人數比例，皆以 A1 比例較高。北部 A1 佔 48%，A2 佔 36%，兩者差距小；其他三區 A1 通過比例佔六成以上，A2 則低於兩成，兩者差距達四成以上（表十八）。

表十八、日語各區通過率

區域	通過 A1 但未達 A2	通過 A2	通過 A1 但未達 A2%	通過 A2%
北	374	285	48%	36%
中	128	22	63%	11%
南	242	65	67%	18%
東	23	5	82%	18%

二、學生及教師問卷調查結果

本次研究計畫共集得有效學生問卷 1,117 份，教師問卷 19 份，實地觀察報告 21 份。各項問卷、觀察結果摘要如下。詳細學生、教師問卷內容與統計數字請參閱附錄 C、D。

（一）試題說明/錄音品質

多數學生（85%）及教師（18~19 位）認為聽力、字彙用法與閱讀三項測驗的試題說明清楚，九成教師認為男女錄音員發音標準。錄音速度方面，七成的學生及教師認為適中，其他三成教師及學生的看法相反，學生多認為稍快，教師則認為稍慢。

（二）測驗內容與題材

三項測驗內容、題材及測驗重點，九成以上（18 位）教師認為聽力測驗內容與題材對考生而言最熟悉，其次依序為字彙與用法（八成）、閱讀（六成）。其中，閱讀

熟悉度雖較低，但多位教師在開放意見中對於閱讀測驗文體的多樣性表示高度肯定。學生意見方面，則與教師不同，認為熟悉、不熟悉及無意見者，各佔三成左右。進一步分析發現，認為熟悉的比例由高而低依序為閱讀（36%）、聽力（34%）及字彙與用法（32%），此一結果與考生三項測驗實際表現（閱讀 28.34，聽力 26.46，字彙與用法 25.74）排序相同；但在問卷另一題「三項測驗中，何者與我所接受的日語課程內容最接近」中，考生的意見則與前述排序相反—55%表示字彙與用法與其上課內容最接近，聽力次之 39%，閱讀居末 35%。

（三）題數與作答時間

近八成學生認為聽力與閱讀題數適中；認為字彙與用法題數適中者則將近七成，三成的學生認為稍多。八成以上的學生認為聽力作答時間適中；認為字彙與用法、閱讀測驗時間適中者在六成以下，四成認為不夠。

整體而言，認為字彙與用法及閱讀作答時間不夠的比例較高。但實地觀察報告顯示，字彙與用法及閱讀部分，九成以上的考生在 15 至 20 分鐘內完成作答。

八成左右的教師認為三項測驗題數及作答時間適中，並且有七成教師認為聽力每題選項長度適中，僅 1~3 位老師建議將聽力及閱讀測驗題數減少 5~10 題或將作答時間增加 5~10 分鐘。

本次測驗時間約 60 分鐘，七成五考生表示精神體力可以負荷，不至於太累。

（四）試卷難易度

整體而言，學生認為 SFLPT 測驗適中及偏難的比例相當，皆為四成四左右。三項測驗中，學生認為閱讀最簡單（46%）、聽力最難（43%）；教師則認為聽力難易適中、字彙與用法最難（適中 11 位+偏難 7 位）。客觀評量結果顯示，考生整體成績表現以閱讀最佳，符合學生預期；而整體表現以字彙與用法居末，則與教師看法一致。

聽力測驗及字彙與用法測驗各部分題目難易分布情形，多數教師與考生皆認為前段最簡單、中段次之、後段最難。與考生各部分實際答對率一致。此結果亦與研發小組原先設定由易至難的組卷規格符合（表十九）。

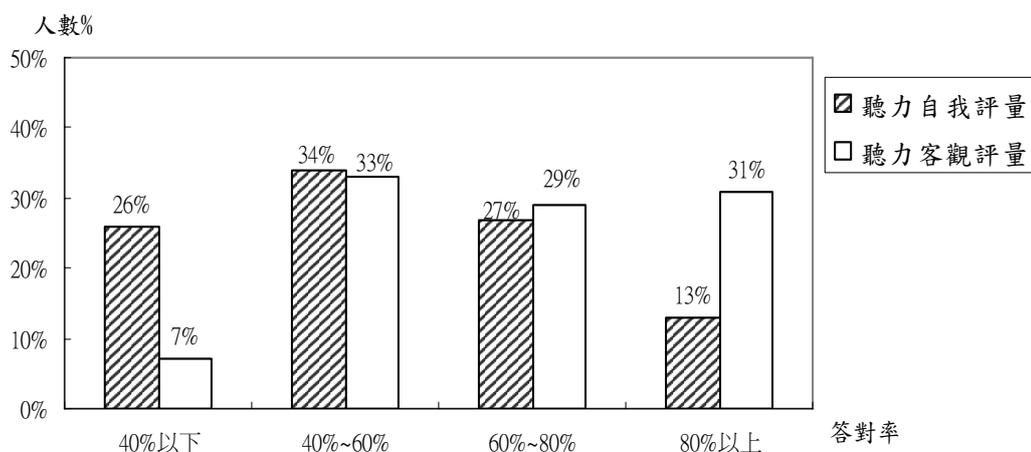
表十九、日語三項測驗各部分難易度分析

	聽力測驗			字彙與用法測驗		閱讀測驗
	單句回應	對話聽解	短文聽解	單句填空	短文填空	閱讀理解
學生問卷	最簡單	---	最困難	最簡單	最困難	---
教師問卷	最簡單	---	最困難	最簡單	最困難	---
答對率	0.69	0.64	0.64	0.68	0.64	0.71

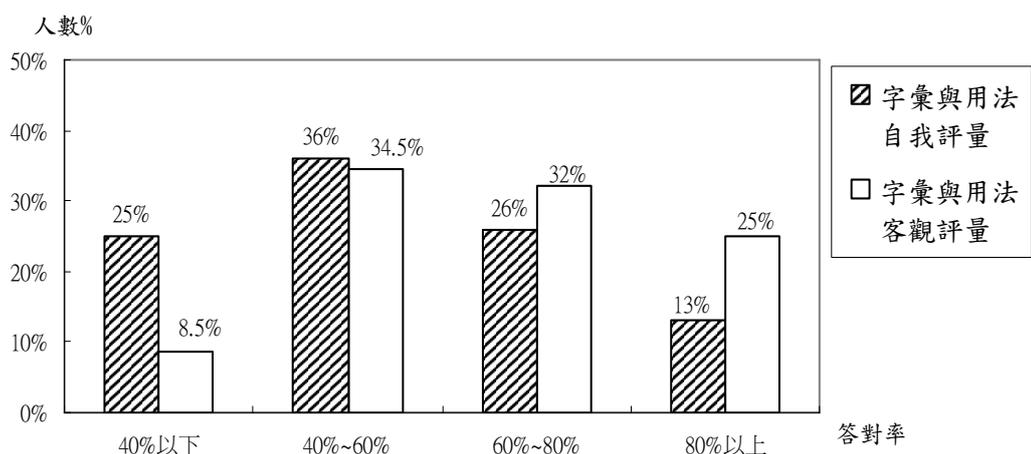
五至六成學生及九成以上教師認為本次三項測驗可測出考生的日語實際能力。大多數教師（16位）認為本測驗適合學習1~2年的學生應考，其次為學習2~3年及1年以下。

（五）主觀與客觀評量結果比較

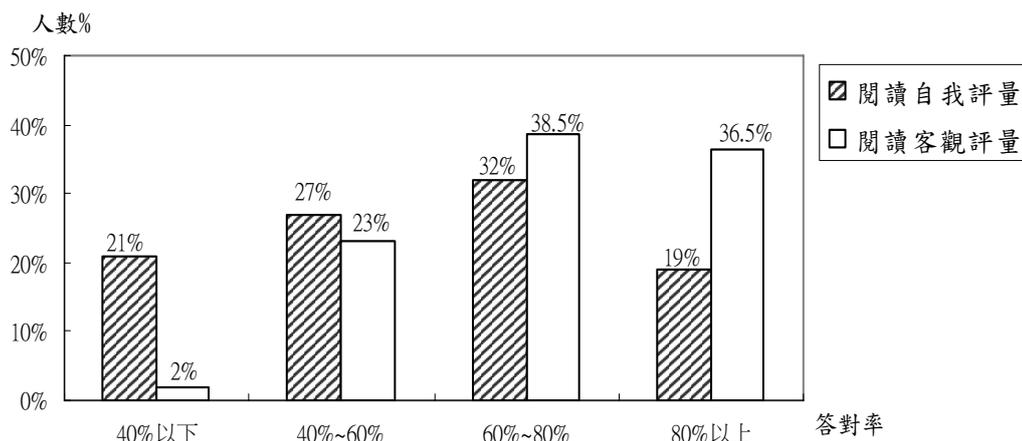
圖七~圖九為考生在三項測驗答對率的自我評估與實際表現比較，兩者的評比，以中間分組（答對率40%~80%）最為接近，落差在7%以內；高分組及低分組則皆有低估自我表現的情形，三項測驗落差在12~19%之間。



圖七、日語考生聽力答對率自我評估與客觀評量結果比較



圖八、日語考生字彙與用法答對率自我評估與客觀評量結果比較



圖九、日語考生閱讀答對率自我評估與客觀評量結果比較

表二十為教師對於學生在三項測驗答對率的預估與實際表現比較表，教師與學生的意見相近，於中間分組（答對率 40%~80%）的評估與考生實際表現較貼近，於高、低分組的落差較大。尤其高分組的實際表現，均較教師及學生本身的預估突出；特別是閱讀，教師均認為學生無法達到 80%以上的答對率，但實際表現卻有將近四成的考生達到。

表二十、日語教師三項測驗答對率預估與客觀評量結果比較

項目	測驗	80%以上	60~80%	40~60%	40%以下
教師預估考生表現	聽力	2人	7人	6人	2人
	字彙與用法	3人	6人	5人	5人
	閱讀	0人	6人	6人	6人
考生實際表現	聽力	31%	29%	33%	7%
	字彙與用法	25%	32%	35%	9%
	閱讀	37%	39%	23%	2%

為進一步檢視SFLPT設定的 A1、A2 標準是否適切反映考生實際的表現以及其學習進度，研發小組特將CEFR架構中有關A1~B1 聽力及閱讀能力的敘述²¹製作成四點量表，請考生針對各項描述標註同意程度，1 表「完全不同意」，2 表「傾向不同意」，3 表「傾向同意」，4 表「完全同意」，以便量化統計分析，詳參附錄C。

統計結果顯示 SFLPT 測驗結果與考生 CEFR 能力標註大致吻合，未通過者在各項能力敘述標註的平均值幾乎皆低於 3，換言之，此組考生對達成量表中所敘述的能力較缺乏信心，傾向負面表述。A1 通過者則 A1 各項能力敘述採正面表述，A2 通過者情形亦同，詳參下表。

²¹ 聽力部分有 11 項敘述，閱讀部分有 12 項敘述。字彙與用法部分，因CEFR未提供具體可操作的能力敘述，故問卷中未列。

表二十一、日語考生 SFLPT 測驗結果與 CEFR 聽解能力敘述標註結果對照表

CEFR 聽力敘述	A1	A1	A1	A2	A2	A2	A2	B1	B1	B1	B1
未通過 SFLPT 者											
通過 SFLPT A1 者	+		+	+							
通過 SFLPT A2 者	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

註：+表示該組考生在該項描述的平均值大於/等於 3.0，未標記者，表平均值小於 3。

表二十二、日語考生 SFLPT 測驗結果與 CEFR 閱讀理解能力敘述標註結果對照表

CEFR 閱讀敘述	A1	A1	A1	A1	A2	A2	A2	A2	B1	B1	B1	B1
未通過 SFLPT 者	+											
通過 SFLPT A1 者	+	+	+	+	+							
通過 SFLPT A2 者	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	

註：+表示該組考生在該項描述的平均值大於/等於 3.0，未標記者，表平均值小於 3。

此外，研發小組亦請各班授課教師於考試當日針對每位同學日語能力標記 A1/A2，共集得有效樣本 742 份。統計結果顯示，教師標記與學生實際表現吻合度達 66%，其中 A1 部分預估與考生實際表現吻合度達 62%，A2 部分達 74%，詳參表二十三。

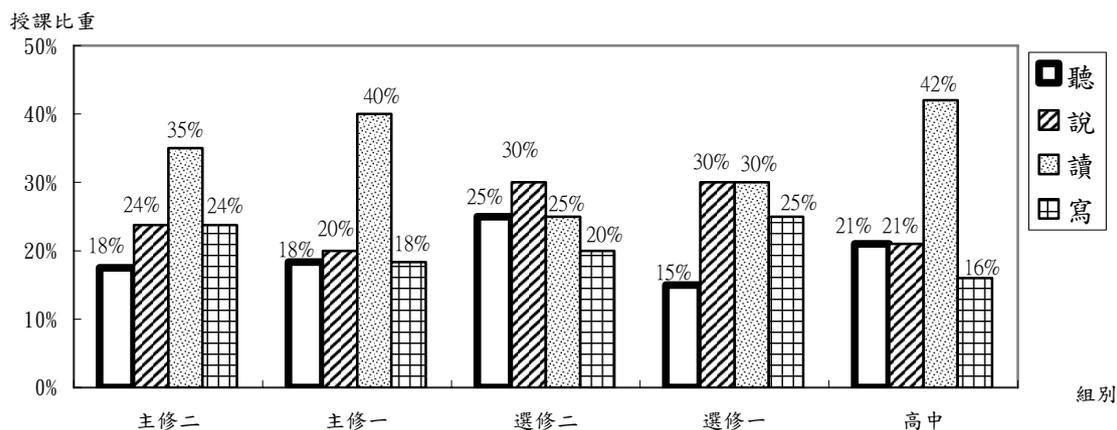
表二十三、日語教師預估與學生實際表現

教師預估		實際表現			吻合度
級數	人數	未通過	通過 A1 但未達 A2	通過 A2	
未通過	10	4	6	0	40%
通過 A1	468	70	292	106	62%
通過 A2	264	4	66	194	74%
總計	742	78	364	300	66%

(六) 各校授課情形

教師問卷結果顯示，各子群組授課時數以大學主修組最高，每週 9~12 小時；高中次之，每週 2~9 小時；大學選修居末，每週 3~4 小時。此與各組成績表現成正比，即主修二>主修一>高中>選修二>選修一。

聽、說、讀、寫四項技能教學比重方面，整體而言，以讀為最高，聽、說次之，寫最低，此與全體考生成績表現，即閱讀>聽力>字彙與用法，現象相符。



圖十、日語各組聽、說、讀、寫教學比重分析圖

四項技能授課困難度上，多數教師認為接收技能較產出技能容易在課堂中教授，以讀最易，聽說次之，寫最難。授課語言，高中至大學二年級，不論主、選修，多以中文解說，極少數教師採中日文並用。授課教材方面，教師列舉的常用教材約十種，如『大家的日本語』、『來學日本語』、『日本語基礎』、『新文化日本語』等。教材以外最普遍的教學活動為歌曲教唱與電影欣賞，其次為廣播電視以及與母語人士互動等（詳參附錄 D）。

陸、討論與建議

研究問題一：SFLPT 測驗建構是否適合國內第二外語初學者？如否，何處需修正？

依本計畫之測驗建構，SFLPT 的測驗對象為國內第二外語初學者—即大學歐日語主/選修一、二年級學生及高中生（頁 3）。依此目標，研發小組開發設計 SFLPT 聽力、字彙與用法及閱讀三項測驗，並依九九課綱及 CEFR A1~A2 能力範疇命題，民國九十八年十二月至九十九年五月間，抽樣對象考生共 1,564 名予以施測。統計結果顯示整體答對率為 0.67，較預設值 0.70 低，此應與本次抽樣到考學生比例有關。如頁 15 所述，本次大學主修、選修及高中考生比例為 1:1:1，換言之，低學習時數群組為高學習時數群組的兩倍，故出現整體答對率預設值偏低的現象。如進一步檢視各次組群平均答對率（主修二 0.86，主修一 0.72，選修二 0.60，選修一 0.52，高中 0.64），則可佐證前述推斷，故組卷難度上應屬合宜，無需調整。此外，本測驗之試題鑑別度皆達 0.50 以上，可有效區分不同能力值的考生；整卷信度（Alpha 值）達 0.95，分數具穩定性及可預測性（頁 16~17）。教師及學生問卷結果顯示，學生及教師在測驗說明，錄音品質，測驗題數與作答時間及測驗題材內容熟悉度等方面亦多持正面回應（頁 23~24）。另，就各次群組的成績表現、A1/A2 通過比例與教師預估、試卷難度評比等各項資料交叉比較分析（頁 19~22, 24, 27），亦顯示 SFLPT 測驗建構應合宜，適合本

研究計畫定義的國內第二外語初學者。

研究問題二：SFLPT 預設的 A1/A2 通過標準是否恰當？如否，如何調整？

依據 SFLPT 測驗預設通過標準，A1 通過標準為答對率 0.50，即總分達 60（含）分且單項成績不低於 13 分（猜答率 0.33）。A2 通過標準為答對率 0.80，即總分達 96（含）分。測驗成績顯示，本次全體考生三項測驗總分分布，主峰落於 A1 通過級距 60~65 分處，次高峰落於 A2 通過級距 96~100 分處。各次群組考生成績統計亦顯示，主修二全數通過 A1，其中八成達 A2；其他各組 A1、A2 通過比率亦與修習年數吻合（表十五、圖二）。

問卷調查分析亦呈現相同結果。表二十三顯示 SFLPT 測驗結果與授課教師之預估呈正相關，其中 A1 部分預估與考生實際表現吻合度達 62%，A2 部分達 74%。表二十一、二十二考生對 CEFR 聽力及閱讀能力敘述的標註結果亦顯示，考生實際聽讀能力與 SFLPT 測驗結果相符—未通過者，對達成量表中所有能力敘述幾乎皆採負面表述；A1 通過者，則對 A1 各項能力敘述幾乎全數採正面表述；A2 通過者，除 A1、A2 能力敘述全數採正向表述外，B1 各項能力敘述亦幾乎全數採正面表述，顯示 A2 通過者已具備部分 B1 能力。惟因 SFLPT 測驗命題範圍設在 A1~A2，故超出 A2 以上能力值無法在考試成績呈現。

此外，本次 CEFR 聽讀能力調查中發現一歐日語共通現象，即所有 A1 通過者，無論語言，在 CEFR 第二項 A1 聽解能力敘述「我能聽懂清楚緩慢的指示說明，而且能執行簡短的指令」皆給予低於 3.0「傾向不同意」的回應，研發小組推斷此或與學習教材或課堂教學未強調或涵蓋此部分能力有關，特此提出，供各界先進討論參考（表二十一、表二十二）。

綜上所述，各項研究結果顯示 SFLPT 可有效區分出 A1 與 A2 兩個級數，預設之 A1/A2 通過標準亦恰當，故無須調整。

研究問題三：SFLPT 測驗結果能否反映考生實際學習狀況？

本次研究計畫全體考生成績表現由高而低依序為閱讀 28.34 分、聽力 26.46 分及字彙用法 25.74 分，此與問卷調查中有關課堂四項技能教學比重結果吻合。另，比較各次群組成績表現及其上課時數，結果亦顯示各組平均成績與學習時數成正比。除此以外，九成以上教師表示 SFLPT 測驗內容與其課堂上教學相關，可測出其學生實際語言能力，適合學習 1~2 年的學生應考。考生問卷結果在自我預估答對率上，或因對測驗形式不熟悉，普遍有低估情形，故在回答 SFLPT 測驗能否測出個人實際能力時，給予的評估較教師低，近六成。然如檢視考生在 CEFR 聽、讀能力敘述標註結果，以及教師依學生課堂表現預測能否通過 A1、A2 的一致性，則可發現本次測驗結果確實可適當反映考生實際學習狀況（頁 17, 20, 25~27）。

上述各項研究結果顯示，SFLPT 測驗結果可適切反映不同群組的初學者在聽讀及字彙用法上的學習發展。

研究問題四：SFLPT 受測考生及其教師對測驗流程與內容的看法與建議為何？

問卷調查結果顯示，六到九成以上教師及學生認為試題說明清楚，錄音速度適中；三項測驗內容與題材，九成以上的教師認為應為學生所熟悉，但考生看法不同—認為熟悉、不熟悉及無意見者約各佔三成。七到八成教師及學生認為三項測驗題數適中；八成左右教師及五到八成學生認為三項測驗作答時間適中；九成學生認為測驗整體而言適中偏難，教師亦普遍持相同看法。

整體而言，本測驗流程與內容尚屬合宜，惟測驗題材熟悉度方面，統計顯示考生與教師意見相左，而考生本身在另一問題（測驗內容與課程內容相似度）呈現相反意見（頁 23~24），推測此應與考生平日上課時所接觸的教材內容與其生活中實際接觸的資訊不同有關。因地理及歷史淵源，日語學習者在台灣可透過媒體取得的日語資訊較其他第二外語豐富，如青少年偏好的流行音樂，服飾及動漫等，此與目前日語教材多以文法結構方式編排頗不同。

另，實地觀察報告雖然顯示九成以上的考生可於時限內完成作答，考生實際成績表現亦佳，但仍有四成左右的學生認為字彙與用法及閱讀作答時間不夠，部分教師亦持相同看法，研發小組建議未來 SFLPT 施測可考量的予各增加測驗作答時間 5 分鐘，或將兩項測驗改為合併計時，由考生自行調配此二測驗作答的時間，以減緩考生對時間不足的焦慮感。

柒、結語

民國九十七年本中心成立 SFLPT 研發小組，歷時兩年半，感謝歐日語教學界學者先進、行政長官及同學的協助與支持，使得本計畫得以順利完成。本次研究旨在設計一個適合於本國基礎歐日語學習者的測驗，作為評量初階歐日語學習成果或能力發展的參考，以及高中與大學歐日語課程銜接的橋樑。各項研究結果顯示，研發小組已大致達成各項設定目標。

本次研究結果增進了研發小組對國內歐日語初學者各項語言能力發展的了解，參與教師學生所提供的寶貴意見亦提供了小組同仁日後修訂測驗流程與內容的實用參考，以及擬訂後續研究議題的方向。本中心將依語言集結日、法、德、西語各項測驗研發成果分冊出版。研究報告將提供相關教育單位、學者教師及有興趣的社會大眾，做為教育決策、學術研究、教學或外語學習的參考。

參考文獻

- 教育部大學院校課程資源網. 2010. <http://ucourse.tvc.ntnu.edu.tw/>。
- 技職院校課程資源網. 2010. <http://course.tvc.ntnu.edu.tw/>。
- 第二外語教育學科中心網. 2010. <http://www.2ndflcenter.tw/>。
- 中教司推動高級中學第二外語教育網. 2010
http://www.edu.tw/high-school/content.aspx?site_content_sn=8426。
- 教育部統計處公告. 2010. <九十八學年度大專校院校別學生數>
http://www.edu.tw/EDU_WEB/Web/STATISTICS/index.htm。
- 中教司公告
2010. <推動高級中學第二外語教育第3期5年計畫>
[http://www.edu.tw/files/site_content/B0037/990212推動高級中學第二外語教育第3期5年計畫\(發布\).doc](http://www.edu.tw/files/site_content/B0037/990212推動高級中學第二外語教育第3期5年計畫(發布).doc)。
2010. <98學年度第2學期高級中學開設第二外語學校、班別及人數統計表>：
http://www.edu.tw/files/site_content/B0037/98學年度第2學期xls。
2010. <98學年度第2學期開設第二外語課程統計表>
http://www.edu.tw/files/site_content/B0037/98學年度第2學期xls.xls。
2010. <88學年度至98學年度高級中學開設第二外語課程彙整表>
http://www.edu.tw/files/site_content/B0037/88-98學年度第二外語開班數及語種統計.doc。
2010. <99學年普通高級中學課程綱要總綱>
http://www.edu.tw/high-school/content.aspx?site_content_sn=8403。
2010. <99學年普通高級中學課程綱要選修科目「第二外國語」課程綱要>
<http://www.2ndflcenter.tw/dimage/lawsitem/20091022165830.pdf>。
2010. <普通高級中學第二外語科課程綱要歐洲語言組補充說明>
http://www.2ndflcenter.tw/sun79/dimage/file/Regulations/european_languages.pdf。
- 徐東玲 蔡雅薰 林振興. 2010. <以《歐洲共同語文參考架構》為本之對外華語文數位教材設計規劃>
<http://edu.ocac.gov.tw/discuss/academy/netedu06/html/PDF/paper1/A18.pdf>
- 高田正俊. 2010. <Common European Framework の概略と日本への伝達の経緯>
<http://www.hi-net.zaq.ne.jp/msworld/master's-thesis.htm>
- 王文科. 1999. <教育研究法>，五南圖書出版公司：頁 111~113，129~130。
- 林清山. 1999. <心理與教育統計學>，東華書局。
- 郭生玉. 1999. <心理與教育測驗>，精華書局。
- 余民寧. 2004. <教育測驗與評量>，心理出版社。
- 趙順文 賴錦雀 邱榮金 黃淑燕 篠原信行 姚霞玲. 2006. <九十四學年度第二外語日語考試試題研發計畫>，大學入學考試中心。

語言訓練測驗中心

1998. <英語能力分級檢定測驗研究第一、二階段研究報告>。台北市：作者。
1999. <全民英語能力分級檢定測驗-中級測驗預試報告>。台北市：作者。
2000. <全民英語能力分級檢定測驗-初級研究報告>。台北市：作者。
2000. <全民英語能力分級檢定測驗-中高級研究報告>。台北市：作者。
2002. <全民英語能力分級檢定測驗-高級研究報告>。台北市：作者。
2003. <台灣地區大學校院歐、日語主修生語言能力評量研究計畫（第一期）>。
台北市：作者。
2004. <台灣地區大學校院歐、日語主修生語言能力評量研究計畫（第二期）>。
台北市：作者。
2005. <台灣區歐、日語測驗研究計劃研究報告>。台北市：作者。
2007. <大學校院英語能力測驗第一級常模建置研究計畫>。台北市：作者。
2009. <LTTC 自辦各項英語測驗與 CEFR 參考架構>
<http://www.ltcc.ntu.edu.tw/Tests%20developed%20by%20LTTC.pdf>
- Alderson, J.C., Clapham, C., & Wall, D.** 1995. *Language Test Construction and Evaluation*.
Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Bachman, L.F.**, 1990. *Fundamental Considerations in Language Testing*, Oxford, Oxford
University Press.
- Bachman, L.F., & Palmer. A.S.** 1996. *Language Testing in Practice: Designing and
Developing Useful Language Tests*. Oxford: Oxford University Press.
- Bachman, L.F.** 2004. *Statistical Analyses for Language Assessment*. Cambridge, UK:
Cambridge University Press.
- Borg, W.R., & Gall, M.D.** 1989. *Educational Research: An Introduction (5th ed.)*. New York:
Longman.
- 日本語教育学会 代表林 大.1991. <日本語テストハンドブック>東京大修館
- ライル F バックマン.1997. <言語テスト法の基礎> 東京みくに

附錄

附錄 A-1.普通高級中學選修科目「第二外國語」課程綱要

壹、課程目標

高級中學選修科目「第二外國語」課程目標如下：

- 一、培養學生學習第二外國語的興趣與基本能力。
- 二、培養學生以第二外國語進行日常生活溝通的基本能力。
- 三、增進學生對國際事務及第二外國語國家民俗、文化、社會的了解，培養學生兼容並蓄的世界觀，進而反思本國文化。
- 四、協助學生建立日後通過國際語言認證之基礎，提高至第二外國語地區進行交流或進修之機會，並與大學第二外語教育接軌。

貳、核心能力

普通高級中學選修科目「第二外國語」課程應培養以下之核心能力，唯可視授課時數做適當之重點選擇：

一、語言能力：

(一) 聽

1. 聽辨基本單詞、片語及簡單句子的能力。
2. 辨識不同語調所表達的句類與說話者情緒、態度的能力。
3. 聽懂日常生活用語、對話與簡單敘事的能力。

(二) 讀

1. 閱讀簡單的句子、標示、賀卡、表格、書信與短文等之能力。
2. 朗讀簡單句子與短文的能力。
3. 用第二外語閱讀網路上簡單資訊的能力。

(三) 說

1. 以清晰的發音及正確的語調說出簡單的句子的能力。
2. 以簡易的語言介紹自己與他人的能力。
3. 以簡單用語提問、回答與敘述的能力。

(四) 寫

1. 正確聽、寫出字母、字彙與簡單句子的能力。
2. 填寫表格、個人資料、簡短卡片與撰寫簡單書信的能力。
3. 以簡單的文段描述與日常生活有關事物的能力。

二、學習態度與方法：

- (一) 樂於參加與第二外國語相關的學習活動之態度。
- (二) 主動利用工具書或網路資源提升第二外國語及外國文化的自學能力。
- (三) 樂於接觸第二外國語之電影、歌曲、報紙、雜誌、課外讀物、網站等媒體之態度。

三、文化涵養與國際觀：

- (一) 認識、欣賞並尊重不同國家與族群之禮儀與文化習俗。
- (二) 認識第二外國語文化圈的肢體語言。
- (三) 主動瞭解外國事物的習慣。
- (四) 能從多元文化觀點反思本國的文化及社會。

參、時間分配

本課程安排於一至三學年實施，每學期得授課一至二學分，實習課程得安排一學分兩節。

肆、教材綱要

一、編纂原則

- (一) 教材以訓練學生基本閱讀及口語能力為主。
- (二) 各單元之選材宜多元化，兼顧生活化、知識性、趣味性及啟發性，並納入與學生日常生活相關的主題，如：家庭、學校、食物、動植物、節慶、習俗、職業、旅遊、運動、休閒、青少年文化等內容。
- (三) 內容體裁以對話、短文、歌謠韻文、短劇、書信、常用表格為主。
- (四) 詞彙、片語及語法應與各單元主題配合。
- (五) 教材之編排以漸進、累積、反覆為原則，力求聯貫。

二、編寫方式

- (一) 教材所設計之學習單元應針對聽、說、讀、寫能力及多元文化認知之培養。
- (二) 各單元學習活動力求靈活有變化，可包括課文、對話、基本發音、語調訓練、語法、聽力、口說、書寫及造句練習，並可設計遊戲、歌唱、角色扮演及視聽活動等。
- (三) 課本編寫宜多利用多媒體視聽教材。

伍、實施要點

一、教材選用

符合「肆、教材綱要」之教材。

二、教學方法

- (一) 配合教學目標，運用豐富多樣化的教學資源，進行多元、實用、有趣的第二外國語教學活動。
- (二) 以生活化實用溝通為主，培養學生使用第二外國語進行基本溝通之能力。
- (三) 安排多樣化學習情境，設計活潑的教學活動；促成國際交流活動，提供使用第二外國語及接觸外國文化的機會。
- (四) 運用網路、多媒體及其他資源，如：各國在台機構、相關展演活動，引導學生認識外國文化及時事。

附錄 A-2. 歐洲語言能力共同參考架構 A1、A2 能力指標綜合說明

Basic User	A2	Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

附錄 B-1：日語各組考生成績變異數分析及變異數事後分析

日語各組考生三項測驗成績變異數分析

		平方和	自由度	平均平方和	F 檢定	顯著性
聽力	組間	22239.21	4	5559.80	121.26	.00**
	組內	62721.96	1368	45.85		
	總和	84961.17	1372			
字彙與用法	組間	27227.35	4	6806.84	177.77	.00**
	組內	52379.79	1368	38.29		
	總和	79607.13	1372			
閱讀	組間	14545.97	4	3636.49	101.74	.00**
	組內	48894.51	1368	35.74		
	總和	63440.48	1372			
三項總分	組間	186392.40	4	46598.10	168.48	.00**
	組內	378366.60	1368	276.58		
	總和	564759.01	1372			

** $p < .01$

日語各組考生聽力測驗成績變異數事後分析

依變數	學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性	
聽力	高中生	選修一	4.29	.63	.00**	
		選修二	.69	.54	.80	
		主修一	-4.18	.50	.00**	
		主修二	-9.37	.55	.00**	
		選修一	選修二	-3.60	.72	.00**
			主修一	-8.47	.69	.00**
	選修二	主修一	主修二	-13.66	.73	.00**
			主修二	-4.87	.61	.00**
		主修一	主修二	-10.07	.65	.00**
			主修二	-5.20	.62	.00**

** $p < .01$

日語各組考生字彙與用法測驗成績變異數事後分析

依變數	學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性
字彙與用法	高中生	選修一	6.99	.58	.00**
		選修二	3.34	.50	.00**
		主修一	-1.86	.46	.00**
	選修一	主修二	-8.92	.51	.00**
		選修二	-3.64	.66	.00**
		主修一	-8.84	.63	.00**
	選修二	主修二	-15.91	.66	.00**
		主修一	-5.20	.55	.00**
		主修二	-12.26	.59	.00**
	主修一	主修二	-7.07	.56	.00**

** $p < .01$

日語各組考生閱讀測驗成績變異數事後分析

依變數	學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性
閱讀	高中生	選修一	3.89	.56	.00**
		選修二	1.49	.48	.05*
		主修一	-2.90	.44	.00**
	選修一	主修二	-7.19	.49	.00**
		選修二	-2.40	.63	.01**
		主修一	-6.79	.61	.00**
	選修二	主修二	-11.08	.64	.00**
		主修一	-4.39	.53	.00**
		主修二	-8.68	.57	.00**
	主修一	主修二	-4.29	.54	.00**

* $p < .05$, ** $P < .01$

日語各組考生總分變異數事後分析

依變數	學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性
三項總分	高中生	選修一	15.17	1.56	.00**
		選修二	5.53	1.33	.00**
		主修一	-8.93	1.23	.00**
	選修一	主修二	-25.48	1.36	.00**
		選修二	-9.64	1.77	.00**
		主修一	-24.10	1.69	.00**
	選修二	主修二	-40.65	1.78	.00**
		主修一	-14.46	1.49	.00**
		主修二	-31.01	1.59	.00**
	主修一	主修二	-16.55	1.51	.00**

** $p < .01$

附錄 B-2：日語各區成績變異數分析及變異數事後分析

日語各區考生三項測驗成績變異數分析

		平方和	自由度	平均平方和	F 檢定	顯著性
聽力	組間	3964.73	3	1321.58	22.34	.00**
	組內	80996.44	1369	59.16		
	總和	84961.17	1372			
字彙與用法	組間	2961.56	3	987.19	17.63	.00**
	組內	76645.58	1369	55.99		
	總和	79607.13	1372			
閱讀	組間	3497.74	3	1165.91	26.63	.00**
	組內	59942.74	1369	43.79		
	總和	63440.48	1372			
三項總分	組間	28219.95	3	9406.65	24.00	.00**
	組內	536539.06	1369	391.92		
	總和	564759.01	1372			

** $p < .01$

日語各區考生聽力測驗成績變異數事後分析

依變數		學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性
聽力	北部	中部		4.04	.61	.00**
		南部		3.09	.49	.00**
		東部		1.58	1.48	.77
	中部	南部		-.95	.68	.58
		東部		-2.46	1.55	.47
	南部	東部		-1.51	1.51	.80

** $p < .01$

日語各區考生字彙與用法測驗成績變異數事後分析

依變數		學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性
字彙與用法	北部	中部		4.19	.59	.00**
		南部		.72	.48	.52
		東部		-1.45	1.44	.80
	中部	南部		-3.47	.66	.00**
		東部		-5.64	1.51	.00**
	南部	東部		-2.17	1.47	.54

** $p < .01$

日語各區考生閱讀測驗成績變異數事後分析

依變數	學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性
閱讀	北部	中部	3.93	.52	.00**
		南部	2.77	.42	.00**
		東部	1.46	1.27	.72
	中部	南部	-1.15	.58	.27
		東部	-2.46	1.33	.33
	南部	東部	-1.31	1.30	.80

** $p < .01$

日語各區考生三項總分之變異數事後分析

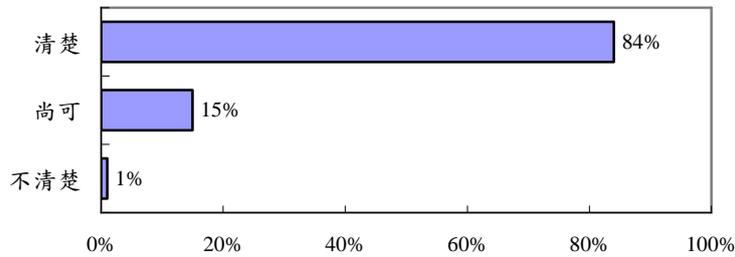
依變數	學習組別 (A)	學習組別 (B)	平均差異 (A-B)	標準誤	顯著性
三項總分	北部	中部	12.15	1.56	.00**
		南部	6.58	1.26	.00**
		東部	1.59	3.81	.98
	中部	南部	-5.57	1.74	.02
		東部	-10.56	3.99	.07
	南部	東部	-4.99	3.88	.65

** $p < .01$

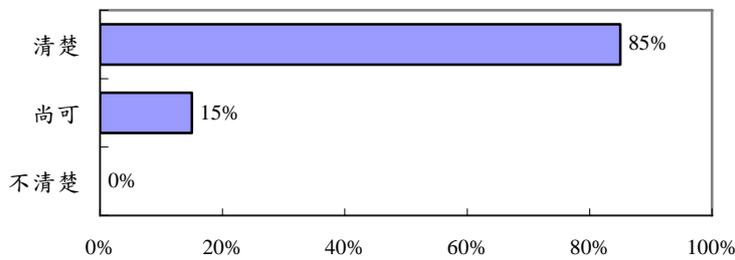
附錄 C：日語學生問卷調查結果統計

有效問卷 1,117 份

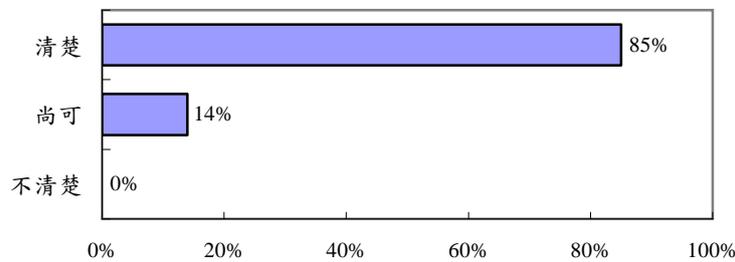
1. 我覺得聽力測驗的試題說明



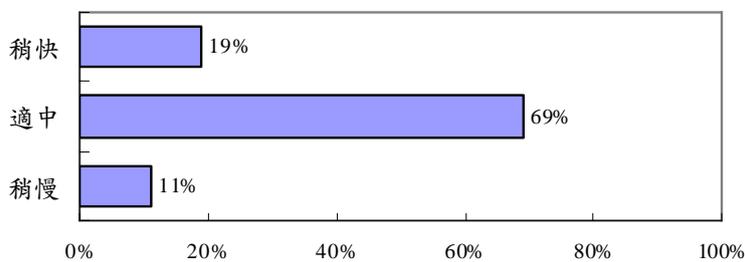
2. 我覺得字彙與用法測驗的試題說明



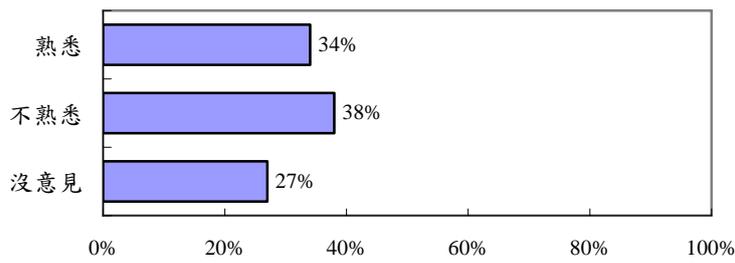
3. 我覺得閱讀測驗的試題說明



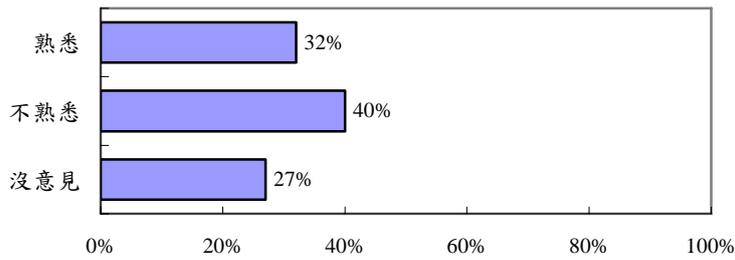
4. 我覺得聽力測驗的錄音速度



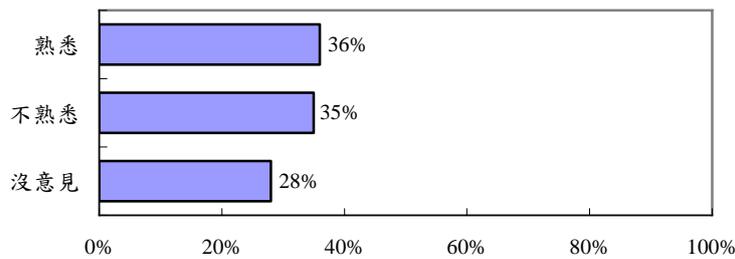
5. 我覺得聽力測驗的內容或題材



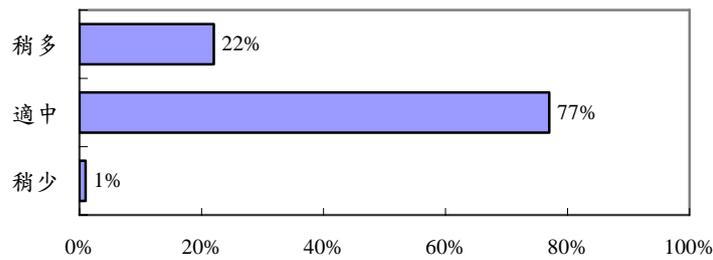
6. 我覺得字彙與用法測驗的內容或題材



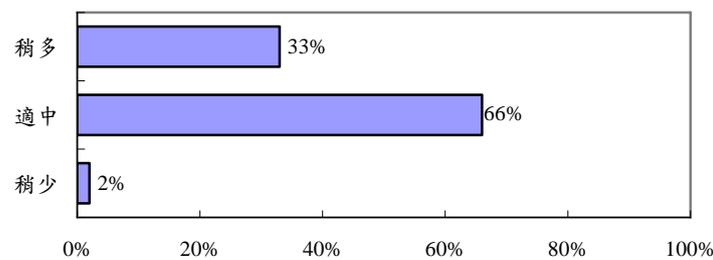
7. 我覺得閱讀測驗的內容或題材



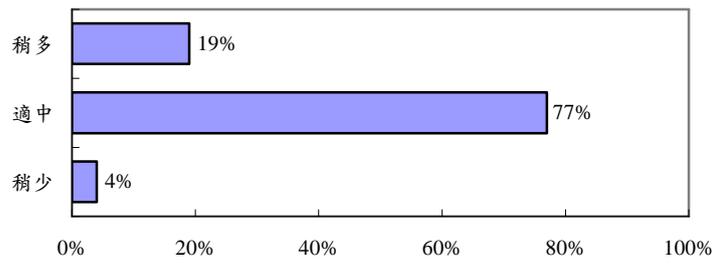
8. 我覺得聽力測驗的題數 (30 題)



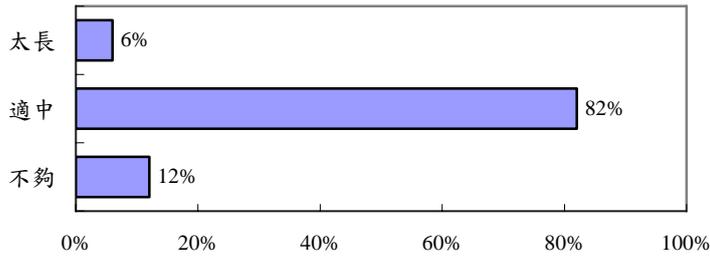
9. 我覺得字彙與用法測驗的題數 (40 題)



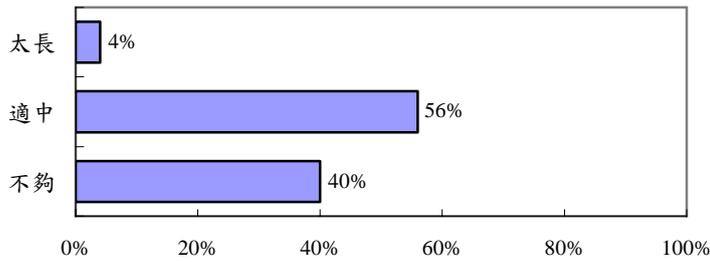
10. 我覺得閱讀測驗的題數（20 題）



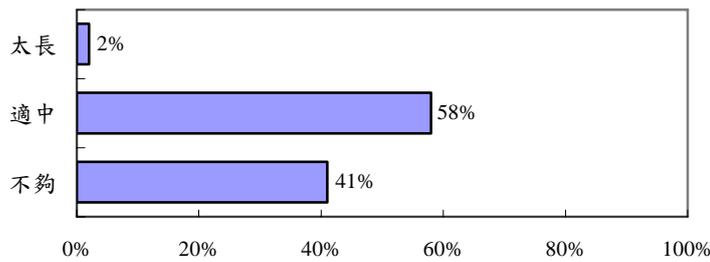
11. 我覺得聽力測驗的作答時間



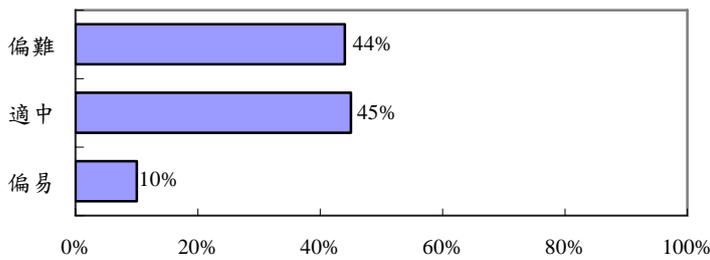
12. 我覺得字彙與用法測驗的作答時間



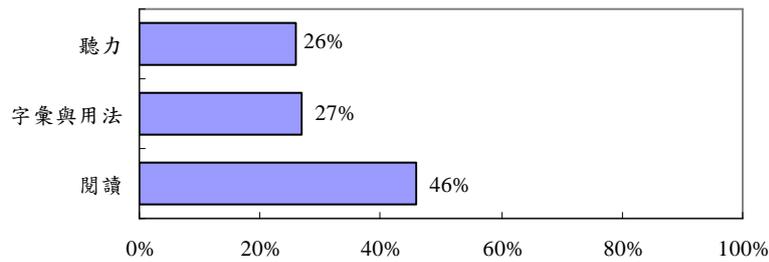
13. 我覺得閱讀測驗的作答時間



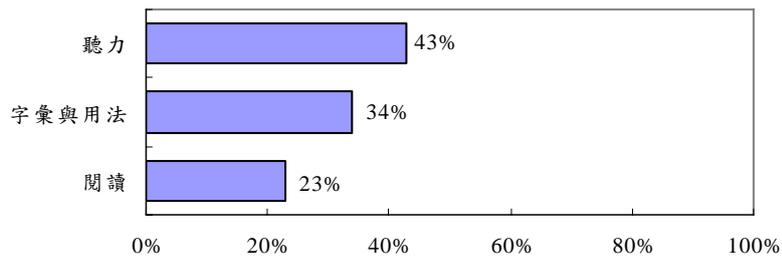
14. 我覺得今天的測驗整體而言



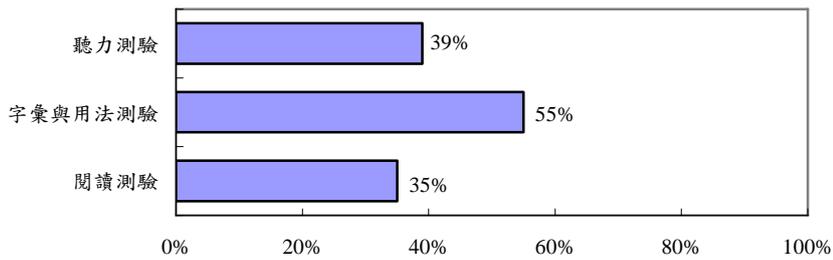
15. 我覺得三項測驗中最簡單的是



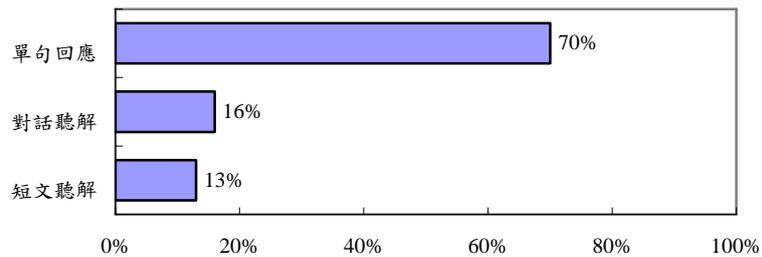
16. 我覺得三項測驗中最難的是



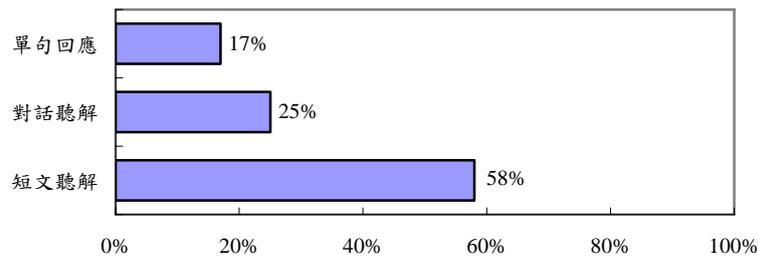
17. 三項測驗中，以_____與我所接受的日語課程內容最接近。(可複選)



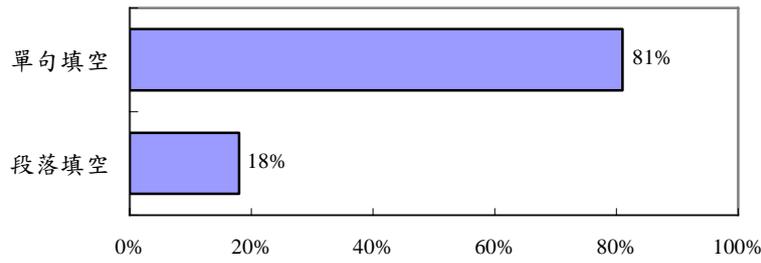
18. 我覺得聽力測驗最簡單的部分是



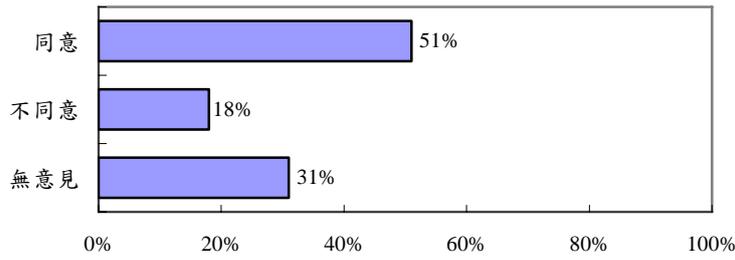
19. 我覺得聽力測驗最困難的部分是



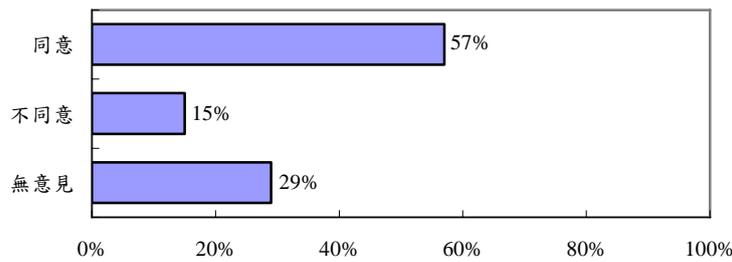
20. 我覺得字彙與用法測驗中，較簡單的部分是



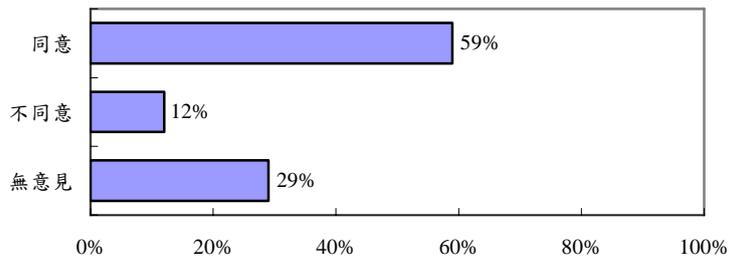
21. 我認為聽力測驗可以測出我實際的聽力



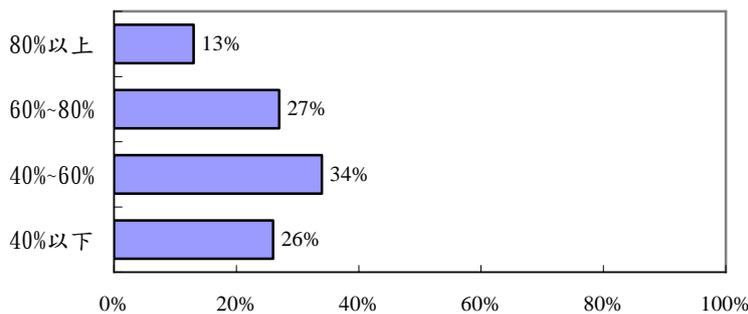
22. 我認為字彙與用法測驗可以測出我實際的字彙及文法能力



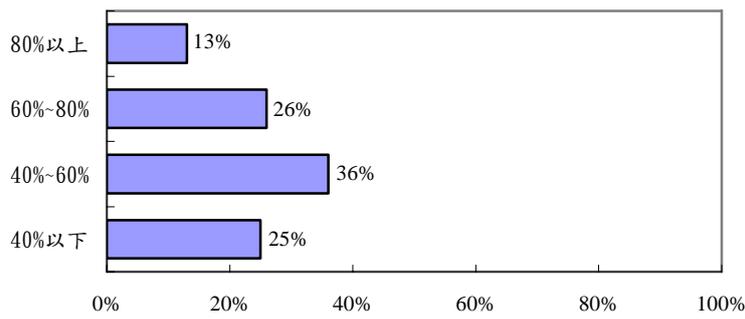
23. 我認為閱讀測驗可以測出我實際的閱讀能力



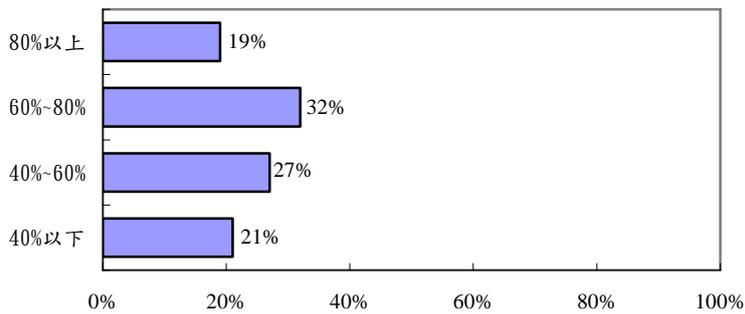
24. 我預估我的聽力測驗答對率大約為



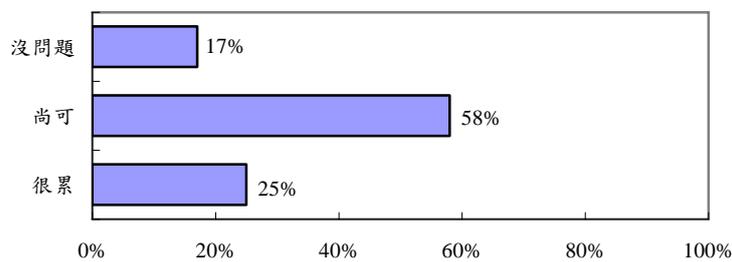
25. 我預估我的字彙與用法測驗答對率大約為



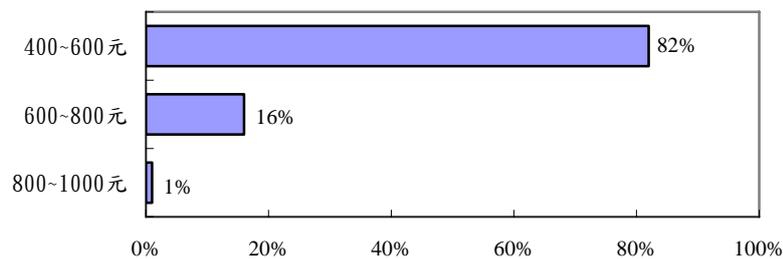
26. 我預估我的閱讀測驗答對率大約為



27. 接受三項測驗後，我覺得精神與體力

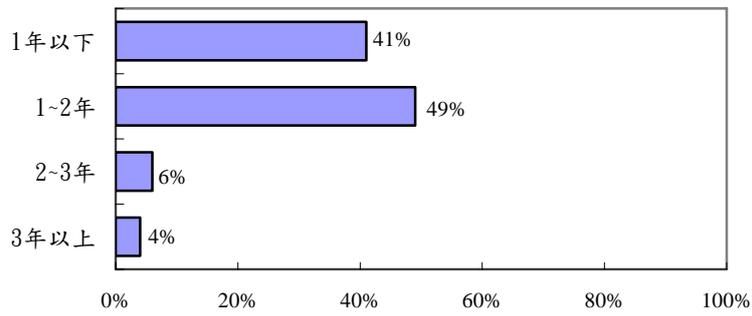


28. 我可以接受的測驗費範圍為

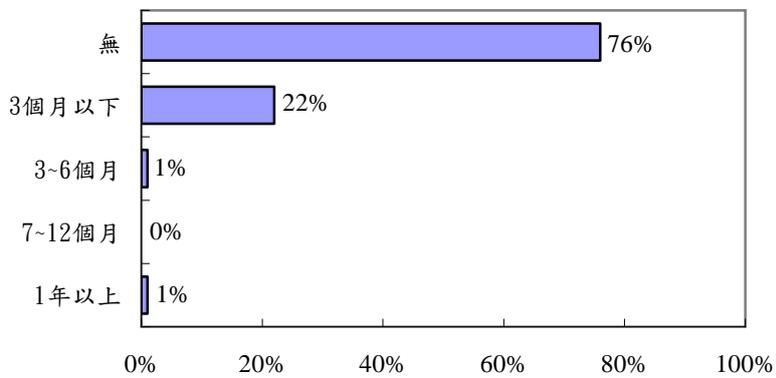


個人學習資料

1. 我學習日語大約已有_____的時間



2. 我曾在日語系國家旅行或居住過，時間為



日語能力自我評量

請學生就下列 CEFR 能力描述，從選項 1~4 四個號碼中，圈選最符合個人觀點的號碼。

1=完全不同意 4=完全同意 總平均%=總平均÷4×100

平均值≥3 表考生對該項能力敘述傾向正面表述

平均值<3 表考生對該項能力敘述傾向負面表述

CEFR 級數	CEFR 聽解能力描述	選 項 1 人 數 %	選 項 2 人 數 %	選 項 3 人 數 %	選 項 4 人 數 %	未 通 過 者 平 均	通 過 A1 者 平 均	通 過 A2 者 平 均	總 平 均	標 準 差	總 平 均 %
A1	我能聽懂速度刻意緩慢、發音特別清楚且具長時間停頓的簡單字詞與句子。	2%	17%	43%	38%	2.8	3.1	3.5	3.2	0.8	79%
A1	我能聽懂清楚緩慢的指示說明，而且能執行簡短的指令。	2%	18%	58%	23%	2.5	2.9	3.4	3.0	0.7	75%
A1	我能聽懂數字、價錢、日期和時間。	2%	14%	52%	31%	2.9	3.3	3.5	3.3	0.7	82%
A2	我能聽懂發音清楚、速度緩慢，與自己切身相關的字詞、用語（如個人或家庭基本資料、購物、生活環境、職業等）。	2%	13%	48%	37%	2.7	3.1	3.5	3.2	0.7	80%
A2	我能分辨緩慢、清楚的會話中所討論的主題。	4%	26%	52%	19%	2.3	2.7	3.3	2.9	0.8	72%
A2	我能聽懂簡短清晰的語音訊息或公告的重點，並能聽懂如何從甲地到乙地、搭乘何種交通工具的簡單指引。	5%	25%	54%	16%	2.3	2.7	3.2	2.8	0.8	70%
A2	我能聽懂慢速且發音清楚，內容為熟悉主題之簡短錄音，並能掌握其中重點資訊。	2%	22%	51%	24%	2.4	2.8	3.4	3.0	0.7	74%
B1	我能聽懂大部分發音清楚的日常生活常見對話。	5%	31%	47%	16%	2.2	2.6	3.2	2.7	0.8	69%
B1	我能掌握較長討論的要點，只要討論者說話清楚。	9%	34%	42%	14%	2.2	2.4	3.1	2.6	0.8	66%
B1	我能聽懂簡單的技術性資訊，如日常用品的操作指示，並能照著詳細指示操作。	8%	42%	40%	9%	2.1	2.4	3.1	2.6	0.8	64%
B1	我能聽懂以較慢、較清楚方式說話的錄音或現場播報內容，只要主題為一般常見主題，或與我的興趣、專長相關。	4%	27%	50%	19%	2.5	2.7	3.2	2.8	0.8	71%

CEFR 級數	CEFR 閱讀能力描述	選 項 1 人 數 %	選 項 2 人 數 %	選 項 3 人 數 %	選 項 4 人 數 %	未 通 過 者 平 均	通 過 A1 者 平 均	通 過 A2 者 平 均	總 平 均	標 準 差	總 平 均 %
A1	我能看懂簡單問卷表格上有關個人資訊的問題（如名字、姓氏、生日、國籍）。	1%	10%	39%	50%	3.0	3.3	3.6	3.38	0.70	84%
A1	我能看懂卡片或明信片上的簡單訊息。	2%	17%	55%	26%	2.6	3.0	3.4	3.05	0.71	76%
A1	我能辨認生活環境中最常見之人名、單字與用語。	1%	16%	56%	27%	2.8	3.0	3.4	3.09	0.68	77%
A1	我能大致了解簡單資訊的大意，特別是有圖像輔助時，如海報或DM上的簡短句子。	2%	10%	53%	34%	2.8	3.2	3.4	3.20	0.70	80%
A2	我能看懂簡短文章，只要其內容為日常生活常見具體主題，並使用常見基本單字。	1%	13%	50%	36%	2.7	3.1	3.5	3.20	0.71	80%
A2	我能看懂簡短的私人信件，並能辨認一般常見主題的標準格式信件（如詢問資訊、訂單、確認信函等）。	5%	34%	48%	13%	2.3	2.6	3.1	2.70	0.76	68%
A2	我能從菜單、時刻表、傳單或分類廣告等文件中找到所需欄位與資訊，並能看懂公共場所有關地點方向、安全等指示標語。	2%	21%	56%	22%	2.6	2.9	3.3	2.98	0.70	74%
A2	我能從信件、簡介說明或報紙時事等簡單短文中辨別所需資訊。	3%	28%	53%	15%	2.4	2.7	3.2	2.80	0.73	70%
B1	對於與我專長或興趣相關的敘述文，我有相當不錯的理解能力。	4%	30%	44%	22%	2.4	2.7	3.3	2.84	0.81	71%
B1	我能看懂信件中描述的事件，所表達的情感、希望等資訊。	3%	32%	48%	16%	2.4	2.6	3.2	2.78	0.75	70%
B1	我能在長篇文章中搜尋到所需資料，並能在常見各類文件中找到並理解所需資訊。	8%	42%	39%	10%	2.1	2.4	3.0	2.52	0.79	63%
B1	我能判別架構清楚之論說文的結論重點，並能辨認一般常見新聞的內容重點。	11%	41%	38%	9%	2.1	2.3	2.9	2.46	0.81	61%

附錄 D：日語教師意見調查表

聽力測驗：有效問卷 19 份

1. 我覺得聽力測驗的試題說明		6. 聽力第一部分每題作答時間 6 秒，我覺得	
A. 清楚	19	A. 太長（建議： <u>5</u> 秒）	3
B. 尚可	0	B. 適中	10
C. 不清楚	0	C. 不夠（建議： <u>10~15</u> 秒）	6
D. 其他或未填	0	D. 其他或未填	0
2. 我覺得聽力測驗的話速		7. 聽力第二、三部分每題作答時間 15 秒，我覺得	
A. 稍快	1	A. 太長（建議： <u>12</u> 秒）	4
B. 適中	14	B. 適中	11
C. 稍慢	3	C. 不夠（建議： <u>20</u> 秒）	3
D. 其他或未填	1	D. 其他或未填	1
3. 我覺得男錄音員的發音		8. 我覺得聽力測驗每題的選項字數長度	
A. 標準	19	A. 稍長	0
B. 稍有口音	0	B. 適中	13
C. 口音頗重	0	C. 稍短	0
D. 其他或未填	0	D. 其他或未填	6
我覺得女錄音員的發音		9. 我覺得聽力測驗的時間	
A. 標準	17	A. 太長（建議： <u>15</u> 分）	1
B. 稍有口音	1	B. 適中	15
C. 口音頗重	0	C. 不夠（建議： <u>25~30</u> 分）	1
D. 其他或未填	1	D. 其他或未填	2
4. 我覺得聽力測驗的內容取材與主題對學生而言：		10. 我覺得聽力測驗的難易度：	
A. 熟悉	18	A. 偏難	3
B. 不熟悉	1	B. 適中	8
C. 沒意見	0	C. 偏易	3
D. 其他或未填	0	D. 其他或未填	5
5. 我覺得聽力測驗的題數（30 題）			
A. 稍多（建議： <u>20~25</u> 題）	1		
B. 適中	18		
C. 稍少（建議： <u> </u> 題）	0		
D. 其他或未填	0		

11. 我覺得聽力測驗三種題型中最簡單的是		13. 我預估本校學生聽力測驗的平均答對率約在	
A. 單句回應	18	A. 80%以上	2
B. 對話聽解	1	B. 80~60%	7
C. 短文聽解	0	C. 60~40%	6
D. 其他或未填	0	D. 40~20%	1
		E. 20%以下	1
我覺得本次聽力測驗最困難的是		F. 其他或未填	2
A. 單句回應	0		
B. 對話聽解	5	14. 我覺得聽力測驗與本校教學內容	
C. 短文聽解	13	A. 相關	8
D. 其他或未填	1	B. 略相關	9
		C. 不相關	0
我覺得過易的題目：4 題		D. 其他或未填	2
我覺得過難的題目：13 題			
12. 我覺得聽力測驗 _____ 學生實際的聽力			
A. 可以	11		
B. 尚可	7		
C. 無法	0		
D. 其他或未填	1		

字彙與用法測驗：有效問卷 19 份

- | | | | |
|-----------------------------|----|----------------------------------|----|
| 1. 我覺得字彙與用法測驗的試題說明 | | 6. 我覺得字彙與用法測驗兩種題型中較簡單的是： | |
| A. 清楚 | 18 | A. 單句填空 | 16 |
| B. 尚可 | 1 | B. 段落填空 | 1 |
| C. 不清楚 | 0 | C. 其他或未填 | 2 |
| D. 其他或未填 | 0 | | |
| 2. 我覺得字彙與用法測驗的測驗重點與題材對學生而言： | | 我覺得過易的題目為：4 題 | |
| A. 熟悉 | 15 | 我覺得過難的題目為：13 題 | |
| B. 不熟悉 | 3 | 7. 我覺得字彙與用法測驗 _____ 學生實際的字彙與用法能力 | |
| C. 沒意見 | 0 | A. 可以 | 13 |
| D. 其他或未填 | 1 | B. 尚可 | 5 |
| 3. 我覺得字彙與用法測驗的題數（40 題）： | | C. 無法 | 1 |
| A. 稍多（建議：_____題） | 0 | D. 其他或未填 | 0 |
| B. 適中 | 19 | 8. 我預估本校學生字彙與用法測驗的平均答對率約在 | |
| C. 稍少 | 0 | A. 80%以上 | 3 |
| D. 其他或未填 | 0 | B. 80~60% | 6 |
| 4. 我覺得字彙與用法測驗的時間（20 分鐘） | | C. 60~40% | 5 |
| A. 太長（建議：_____分鐘） | 0 | D. 40~20% | 4 |
| B. 適中 | 18 | E. 20%以下 | 1 |
| C. 不夠（建議：_____分鐘） | 1 | F. 其他或未填 | 0 |
| D. 其他或未填 | 0 | 9. 我覺得字彙與用法測驗與本校教學內容： | |
| 5. 我覺得字彙與用法測驗的難易度： | | A. 相關 | 9 |
| A. 偏難 | 7 | B. 略相關 | 9 |
| B. 適中 | 11 | C. 不相關 | 0 |
| C. 偏易 | 1 | D. 其他或未填 | 1 |
| D. 其他或未填 | 0 | | |

閱讀測驗：有效問卷 19 份

1. 我覺得閱讀測驗的試題說明		6. 我覺得過易的題目為：1 題	
A. 清楚	18	我覺得過難的題目為：11 題	
B. 尚可	1		
C. 不清楚	0	7. 我覺得閱讀測驗 _____ 測出學生實際	
D. 其他或未填	0	的閱讀能力：	
		A. 可以	15
2. 我覺得閱讀測驗的內容取材與主題對		B. 尚可	2
學生而言		C. 無法	1
A. 熟悉	11	D. 其他或未填	1
B. 不熟悉	4		
C. 沒意見	3	8. 我預估本校學生閱讀測驗平均答對率	
D. 其他或未填	1	約在	
		A. 80% 以上	0
*內容取材貼近生活，有趣		B. 80~60%	6
		C. 60~40%	6
3. 我覺得閱讀測驗的題數（20 題）		D. 40~20%	5
A. 稍多（建議： <u>15</u> 題）	3	E. 20% 以下	1
B. 適中	16	F. 其他或未填	1
C. 稍少	0		
D. 其他或未填	0	9. 我覺得閱讀測驗與本校教學內容：	
		A. 相關	7
4. 我覺得閱讀測驗的時間（20 分鐘）		B. 略相關	10
A. 太長（建議： <u> </u> 分鐘）	0	C. 不相關	1
B. 適中	15	D. 其他或未填	1
C. 不夠（建議： <u>25、30</u> 分鐘）	3		
D. 其他或未填	1		
5. 我覺得閱讀測驗的難易度：			
A. 偏難	7		
B. 適中	12		
C. 偏易	0		
D. 其他或未填	0		

綜合意見：有效問卷 19 份

1. 我覺得學習年數約 _____ 的學生較適合應考這項測驗。(可複選)
- | | |
|----------|----|
| A. 1 年以下 | 2 |
| B. 1~2 年 | 16 |
| C. 2~3 年 | 6 |
| D. 3 年以上 | 0 |
| E. 其他或未填 | 0 |
2. 三項測驗中，我覺得對本校學生最簡單的是(可複選)
- | | |
|------------|----|
| A. 聽力測驗 | 6 |
| B. 字彙與用法測驗 | 13 |
| C. 閱讀測驗 | 1 |
3. 三項測驗中，我覺得對本校學生最困難的是(可複選)
- | | |
|------------|----|
| A. 聽力測驗 | 8 |
| B. 字彙與用法測驗 | 2 |
| C. 閱讀測驗 | 10 |

學生日語整體學習狀況：有效問卷 19 份

1. 本系日語授課，聽、說、讀、寫四項技巧所佔的比重大約為：

第一年學程

項目% \ 教師	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
聽	15	20	30	-	20	10	20	20	15	20	-	-	20	20	-	-	-	-	-
說	35	30	30	-	30	30	30	20	20	20	-	-	10	30	-	-	-	-	-
讀	35	30	30	-	30	30	30	30	50	10	-	-	40	40	-	-	-	-	-
寫	15	20	10	-	20	30	20	30	15	50	-	-	20	10	-	-	-	-	-

第二年學程

項目% \ 教師	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
聽	0	20	30	-	20	10	10	30	-	20	-	-	-	20	20	25	20	30	10
說	25	30	20	-	30	30	20	30	-	20	-	-	-	30	10	25	30	30	10
讀	60	30	30	-	30	30	50	20	-	20	-	-	-	30	50	40	30	30	60
寫	15	20	20	-	20	30	20	20	-	40	-	-	-	20	20	10	20	10	20

2. 聽、說、讀、寫等四項技巧，我認為在教學上的困難度依序為(1為最易；4為最難)：

教師數	聽	說	讀	寫
1	4	3	1	2
2	4	3	1	2
3	4	3	1	2
4	4	3	1	2
5	3	4	1	2
6	3	4	1	2
7	3	4	1	2
8	3	1	4	2
9	4	2	1	3
10	2	4	1	3
11	1	2	4	3
12	3	2	1	4
13	3	2	1	4
14	3	2	1	4
15	2	3	1	4
16	2	3	1	4
17	2	3	1	4
18	2	3	1	4
19	2	3	1	4
平均	2.8	2.8	1.3	3.0

3. 本校各級學生，平均每週日語學習時數大約為：

教師	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
時數	-	3	11	-	3	3	12	3	9	9	-	-	3	12	4	4	4	4	4

4. 本校第一年的日語授課之方式為：

- ◆ 極少以日語講解，幾乎完全以中文解說 (15)
- ◆ 以日語講解後，再用中文講解 (2)
- ◆ 幾乎完全以日文授課 (0)
- ◆ 其他或未填 (2)

5. 本校第二年的日語授課之方式為：

- ◆ 極少以日語講解，幾乎完全以中文解說 (10)
- ◆ 以日語講解後，再用中文講解 (4)
- ◆ 幾乎完全以日文授課 (1)
- ◆ 其他或未填 (4)

6. 就個人所知，本校常用教材有：

『大家的日本語（みんなの日本語）』，『來學日本語（学ぼう日本語）』基礎 1、2，『エリンが挑戦』視聽教材，四級檢定聽力教材，『日本語基礎』1、2，『新文化日本語』，日本語（大學核心教材），初級日語（東外大），每日聽力 50，輕鬆聽日語

7. 教材外的課內外教學活動有：

- ◆ 歌曲教唱（13）
- ◆ 廣播/電視（7）
- ◆ 與母語人士互動（7）
- ◆ 電影欣賞（11）
- ◆ 節慶活動（1）
- ◆ 國外旅遊參訪（1）
- ◆ 其他：寫日記、文化介紹體驗（如：浴衣試穿）、參觀大學日文系、探訪日治時代的古蹟、教學影片

◆其他建議：無